Bushnell®

LASER RANGEFINDERS

TOUR Z6

Model: 201960
LIT. #: 98-2263/10-11

ENGLISH

CONTENTS

201960 - Bushnell® Tour® Z6™ - Laser Rangefinder

Congratulations on your purchase of the Bushnell® Tour® Z6™ Laser Rangefinder, our top of the line laser rangefinder for golfers and used by more golf professionals than any other brand. The Tour® Z6™ is a precision Laser Rangefinding optical instrument designed to provide many years of enjoyment. This booklet will help you achieve optimum performance by explaining its adjustments and features as well as how to care for this precise laser rangefinding optical instrument. To ensure optimal performance and longevity, please read these instructions before using your Tour® Z6™.

INTRODUCTION

Your Bushnell® Tour® Z6™ is an advanced premium laser rangefinder comprised of Digital Technology and turbo processors allowing range readings from 5–1300 yards / 5–1189 meters, and combines the best of a premium compact monocular with the new Vivid Display Technology™. Measuring 1.3 x 4 x 2.9 inches, the 8-ounce Tour® Z6™ with E.S.P.™ (Extreme. Speed. Precision.) delivers extremely fast acquisition and incredible ½ Yard accuracy and 1/10 precision from 5–125 yards and +/- 1 yard Accuracy from 125–1300 yards. The Tour® Z6™ features PinSeeker™, Superb Optical Quality, & 100% Waterproof Construction.



HOW OUR DIGITAL TECHNOLOGY WORKS

The Tour® Z6™ emits invisible, eye safe, infrared energy pulses. The Tour® Z6™ Advanced Digital microprocessor and ASIC chip (Application-Specific Integrated Circuit) results in instantaneous and accurate readings every time. Sophisticated digital technology instantaneously calculates distances by measuring the time it takes for each pulse to travel from the rangefinder, to the target, and back.

RANGING ACCURACY

The ranging accuracy of the Tour® Z6™ is plus or minus one yard / meter under most circumstances. The maximum range of the instrument depends on the reflectivity of the target. The maximum distance for most objects is 1000 yards / 914 meters while for highly reflective objects the maximum is 1300 yards / 1189 meters.

Note: You will get both longer and shorter maximum distances depending on the reflective properties of the particular target and the environmental conditions at the time the distance of an object is being measured. The color, surface finish, size and shape of the target all affect reflectivity and range. The brighter the color, the longer the range. Red is highly reflective, for example, and allows longer ranges than the color black, which is the least reflective color. A shiny finish provides more range than a dull one. A small target is more difficult to range than a larger target. The angle to the target also has an effect. Shooting to a target at a 90 degree angle (where the target surface is perpendicular to the flight path of the emitted energy pulses) provides good range while a steep angle on the other hand, provides limited ranging. In addition, lighting conditions (e.g. the amount of sunlight) will affect the ranging capabilities of the unit. The less light (e.g. overcast skies) the farther the unit's maximum range will be. Conversely, very sunny days will decrease the unit's maximum range.

E.S.P.™ (Extreme. Speed. Precision) optimizes measurement accuracy depending upon target conditions. The laser analyzes multiple individual measurements to the target and calculates and displays the best possible result. Target variations such as reflectance, shape and color can affect the accuracy of a laser measurement, but E.S.P.™ automatically assesses the conditions and improves the measurement up to ½ Yard Accuracy whenever possible from 5–125 yards. When this does occur, display precision will be refined to 1/10th yard readout.

OPERATIONAL SUMMARY

While looking through the Tour® Z6™, depress the power button once to activate the Vivid Display. Place the aiming circle (located in the center of the field of view) upon a target at least 5 yards away, depress and hold the power button down until the range reading is displayed near the bottom of the in-view display. Crosshairs surrounding the aiming circle indicate that the laser is being transmitted. Once a range has been acquired, you can release the power button. The crosshairs surrounding the aiming circle will disappear once the power button has been released (i.e. the laser is no longer being transmitted).

Note: Once activated, the display will remain active and display the last distance measurement for 7 seconds. You can depress the power button again at any time to distance to a new target. As with any laser device, it is not recommended to directly view the emissions for long periods of time with magnified lenses. The maximum time the laser is transmitted (fired) is 7 seconds. To re-fire, press the button down again.

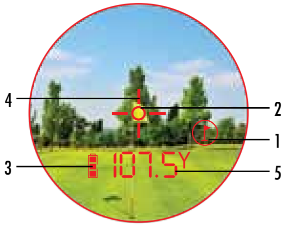
ADJUSTING THE EYEPIECE

Your Tour® Z6™ is constructed with a fold-down eyepiece designed for comfort and to exclude extraneous light. The Tour® Z6™ provides extra-long eye-relief. If you wear glasses, make sure the eyecup is in the down position as this will bring your eye closer the eyepiece lens allowing you to see a full field of view. The Tour® Z6™ is also equipped with an adjustable eyepiece (+/- 2 Diopter Adjustment) that allows one to focus the VDT™ display relative to the image. Simply rotate the eyepiece until the red display is in focus.

VIVID DISPLAY INDICATORS

Your Tour® Z6™ Vivid Display™ incorporates the following illuminated indicators:

PinSeeker™ Indicator (1)
Aiming Reticle (2)
Battery Life Indicator (3)
Active Laser (4)
Distance Displayed in Yards/Meters (5)



BATTERY LIFE INDICATOR

Battery Indicator:

Full charge
2/3 battery life remaining
1/3 battery Life remaining
Battery Indicator Blinks - Battery needs to be replaced and unit will not be operable.

INSERTING THE BATTERY

Remove the Posi-Thread™ battery door by lifting the battery door tab and then rotating counter clockwise. Insert a CR2 3-volt lithium battery into the compartment negative end first, then replace the Posi-Thread™ battery door.
Note: It is recommended that the battery be replaced at least once every 6 months.

ACTIVE LASER

Crosshairs surrounding the aiming circle indicate that the laser is being transmitted. Once a range has been acquired, you can release the power button. The crosshairs surrounding the circle will disappear once the power button has been released (i.e. the laser is no longer being transmitted).

PINSEEKER™

Ever have trouble getting distance to the flag? This advanced mode allows easy acquisition of the flag without inadvertently getting distances to background targets (i.e. trees) that have stronger signal strength.

For ease of use, the device will always be in PinSeeker™ Mode.

To use, align the aiming circle reticle onto the flag that you want distance to. Next, press and hold the POWER button and move the laser slowly over the flag or desired object until a circle surrounds the flag indicator. If the laser beam recognized more than one object (i.e. flag and background trees), distance of the flag will be displayed and a circle will surround the PinSeeker™ indicator informing the user that distance to the flag (i.e. closer object) is being displayed in the VDT™ (as seen below). There may be times when only the laser beam only sees one object in its path. In this case, the distance will be displayed, but because more than one object was not acquired, a circle will not surround the flag indicator.

Tip: While pressing the POWER button, you can move the device slowly from object to object and intentionally force the laser to hit multiple objects to ensure that you are only displaying the closest of the objects recognized by the laser. Once the device has shut off, the unit will always default back to the last mode used.

MENU SETUP

DISPLAY BRIGHTNESS

Vivid Display Technology™ dramatically improves contrast, clarity and light transmission while increasing brightness of the digital readout, making distance readings legible in low light environments. There are four intensity settings to choose from and this is the first setting within the SETUP menu. Press the MODE button for 3 seconds to get into the SETUP menu. The existing brightness setting will be flashing (i.e. BRT1, BRT2, BRT3, or BRT4), pressing the MODE button will toggle between the four brightness settings. "BRT1" is the lowest intensity while "BRT4 " is the brightest. Simply press the MODE button until the desired brightness setting is displayed and select by pressing and releasing the POWER button.

UNIT OF MEASURE OPTIONS

The Tour® Z6™ can be used to measure distances in yards or meters. The unit of measure indicators are located in the lower right portion of the VDT™. There are two measuring settings to choose from and this is the second setting within the SETUP menu. Look through the eyepiece, depress the "MODE" button ("B" Button on side of device) and hold it down for approximately 3 seconds to get into the SETUP menu. Depressing the MODE button will toggle through the brightness settings. If you are changing from yards to meters, a change in unit of measure will be indicated by the illumination of the M for meter indicator while the Y for Yard indicator is turned off. If you are changing from meters to yards, the opposite will occur. The Tour® Z6™ will return to the last unit of measure setting used each time the unit is turned on.

ACCESSORY MOUNT

Molded into the bottom of the product is a threaded accessory mount that will allow you to attach the following Bushnell® Golf Accessories:

Golf Cart Mount: Attaches the rangefinder to your golf cart for easy access. Quick release clamp attaches to golf cart and can be easily removed afterwards.
Push/Pull Cart Monopod: Steady your hand with this telescoping monopod. Simply attach rangefinder to the monopod and insert into cart umbrella holder.
360R Retractor: Attaches the rangefinder to your golf bag for easy access while walking the course.

SPECIFICATIONS	
Dimensions	1.3 x 4 x 2.9 inches
Weight	8 oz.
Ranging Accuracy	Up to ½ yard accuracy from 5–125 Yards, +/- 1 yards accuracy from 125–1300 yards
Range	5–1300 Yards / 5–1189 Meters
Magnification	6x
Objective Diameter	21 mm
Optical Coatings	Fully Multi-Coated
Display	Vivid Display Technology™
Power Source	3-volt lithium (CR-2)
Field Of View	393 ft. @ 1000 yards / 119 meters at 1000 meters
Extra Long Eye Relief	16 mm
Exit Pupil	3.5 mm
100% Waterproof	Yes
Built-In Accessory Mount	Yes
Includes case and strap	Yes

Patent #'s: 6,445,444 | 5,612,779 | 6,057,910 | 6,226,077 | 5,652,651 | 7,920,080 | 7,619,548

CLEANING

Gently blow away any dust or debris on the lenses (or use a soft lens brush). To remove dirt or fingerprints, clean with a soft cotton cloth, rubbing in a circular motion. Use of a coarse cloth or unnecessary rubbing may scratch the lens surface and eventually cause permanent damage. For a more thorough cleaning, photographic lens tissue and photographic-type lens cleaning fluid or isopropyl alcohol may be used. Always apply the fluid to the cleaning cloth – never directly on the lens.

TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

Your Bushnell® product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for two years after the date of purchase. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Bushnell® Authorized Service Department.

Any return made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

1) A check/money order in the amount of $10.00 to cover the cost of postage and handling
2) Name and address for product return
3) An explanation of the defect
4) Proof of Date Purchased
5) Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton, to prevent damage in transit, with return postage prepaid to the address listed below:

IN U.S.A. Send To:
Bushnell® Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

IN CANADA Send To:
Bushnell® Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information.

In Europe you may also contact Bushnell® at:
Bushnell® Outdoor Products Gmbh
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Straße 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tél: +49 (0) 221 995 568 0 Fax: +49 (0) 221 995 568 20

This warranty gives you specific legal rights.
You may have other rights which vary from country to country.

TROUBLE SHOOTING TABLE

If unit does not turn on VDT™ does not illuminate:

• Depress power button.

• Check and if necessary, replace battery. If unit does not respond to key presses, replace the battery with a good quality CR2 3-volt Lithium battery.

• Ensure the display is on the brightest setting while in sunlight. While pressing Power Button, cover the objective lenses to determine if the display is on. See the display brightness setting instructions on Page 9.

If unit powers down (display goes blank when attempting to power the laser):

• The battery is either weak or low quality. Replace the battery with a good quality CR2 3-volt Lithium battery.

If target range cannot be obtained:

• Make sure VDT™ is illuminated.

• Make sure that the power button is being depressed.

• Make sure that nothing, such as your hand or finger, is blocking the objective lenses (lenses closest to the target) that emit and receive the laser pulses.

• Make sure unit is held steady while depressing power button.

Note: The last range reading does not need to be cleared before ranging another target. Simply aim at the new target using the VDT™'s reticle, depress the power button and hold until new range reading is displayed. Specifications, instructions, and the operation of these products are subject to change without notice.

FCC NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

• Reorient or relocate the receiving antenna.

• Increase the separation between the equipment and receiver.

• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Shielded interface cable must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules. Specifications and designs are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.

FDA SAFETY

Class 1 laser product in accordance with IEC 60825-1:2007.
Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 for laser products except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007.

Caution: There are no user controls, adjustments or procedures. Performance of procedures other than those specified herein may result in access to invisible laser light.

FC CE

Bushnell®

LASER RANGEFINDERS

TOUR Z6

Model: 201960
LIT. #: 98-2263/10-11

FRANÇAIS

201960 - Bushnell® Tour® Z6™ - Télémètre Laser

Félicitations pour l'achat de votre Télémètre Laser Bushnell® Tour® Z6™, un télémètre laser haut de gamme pour golfeurs parmi les marques les plus plébiscitées par les joueurs professionnels. Le Tour® Z6™ est un instrument optique de télémétrie laser de précision conçu pour offrir de nombreuses années de satisfaction. Ce livret vous aidera à obtenir une performance optimale car il explique les réglages et les fonctions ainsi que la manière de prendre soin de cet instrument optique à laser de précision. Pour garantir une performance et une longévité optimales, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser votre Tour® Z6™.

INTRODUCTION

Votre Tour® Z6™ Bushnell® est un télémètre laser sophistiqué de haute qualité équipé d'une Technologie numérique et de turbo processeurs permettant une lecture de portée allant de 5 à 1 300 yards / de 5 à 1 189 mètres et allie le meilleur d'une paire de jumelles compactes de haute qualité avec le nouveau système Vivid Display Technology™ (technologie d'affichage lumineux). Mesurant 3,3 x 10,2 x 7,4 cm, le Tour® Z6™ de 226 grammes avec E.S.P.™ (Précision d'une vitesse extrême) est capable de fournir une acquisition de cible extrêmement rapide, une précision incroyable au ½ mètre, une précision à 1/10ème de 5 à 125 yards (4,5–114 mètres) et une précision à +/- 1 yard (91 cm) de 125 à 1 300 yards (114–1 188 mètres). Le Tour® Z6™ est équipé des Modes PinSeeker™, d'une superbe qualité optique et d'une construction 100 % étanche.



FONCTIONNEMENT DE NOTRE TECHNOLOGIE NUMÉRIQUE

Le Tour® Z6™ émet des pulsions d'énergie infrarouge invisibles, et sans danger pour les yeux. Le microprocesseur numérique de pointe et la puce ASIC (circuit intégré d'application spécifique) du Tour® Z6™ permettent à chaque fois des relevés de distance instantanés et précis. La technologie numérique sophistiquée calcule les distances instantanément en mesurant le temps nécessaire à chaque pulsion pour aller du télémètre à la cible et revenir.

PRÉCISION DE L'ÉVALUATION DES DISTANCES

La précision de l'évaluation des distances du Tour® Z6™ est de plus ou moins un mètre/yard dans la plupart des cas. La plage d'évaluation maximum de l'appareil dépend de la réflectivité de la cible. La distance maximum pour la plupart des objets est de 1 000 yards / 914 mètres, alors que pour les objets très réfléchissants elle peut atteindre 1 300 yards / 1 189 mètres.

Remarque : Vous obtiendrez à la fois des distances maximales plus longues et plus courtes selon les propriétés de réflectivité d'une cible particulière et les conditions environnementales au moment de la mesure de distance d'un objet. La couleur, le fini de surface, la taille et la forme de la cible affectent la réflectivité et la portée. Plus la couleur est vive, plus longue est la plage de mesure. Le rouge, par exemple, est très réfléchissant et permet des plages de mesure plus longues que la couleur noire, qui est la couleur la moins réfléchissante. Un fini brillant permet une plage de mesure plus longue qu'un fini mat. Une cible de petite taille est plus difficile à évaluer qu'une plus grande cible. L'angle de la cible a également un effet. Viser une cible à un angle de 90 degrés (lorsque la surface de la cible est perpendiculaire au trajet des pulsions d'énergie émises) permet une longue plage de mesure alors que viser une cible à angle aigu, réduit la mesure. De plus, les conditions d'éclairage (quantité de lumière solaire) affecteront également les capacités de mesure de l'appareil. Moins il y a de lumière (par ex. ciel couvert), plus la plage de mesure maximale de l'appareil s'allonge. Inversement, les journées très ensoleillées réduiront la plage de mesure maximale de l'appareil.

E.S.P.™ (Précision d'une vitesse extrêmen) optimise la précision de mesure en fonction des conditions de la cible. Le laser analyse de multiples mesures individuelles de la cible, calcule et affiche le meilleur résultat possible. Les variations de la cible, telles que la réflectivité, la forme et la couleur peuvent affecter la précision d'une mesure au laser, mais l'E.S.P.™ évalue automatiquement les conditions et améliore la mesure avec une précision à ½ yard (mètre) chaque fois que possible de 5 à 125 yards. Le cas échéant, la précision d'affichage sera ajustée à une lecture au 1/10ème de yard.

POUR COMMENCER

RÉSUMÉ DU FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Tout en regardant dans le Tour® Z6™, appuyez une fois sur le bouton marche pour activer le Vivid Display. Placez le cercle de visée (situé au centre du champ de vision) sur une cible se trouvant à au moins 5 mètres, maintenez le bouton de marche enfoncé jusqu'à ce que la mesure de distance soit affichée près du bas de l'affichage. Les fils croisés autour du cercle de visée indiquent que le laser est en cours de transmission. Une fois que la mesure de la distance a été acquise, vous pouvez relâcher le bouton marche. Les fils croisés autour du cercle de visée disparaîtront lorsque le bouton marche sera relâché (c.-à-d. que le laser n'est plus en cours de transmission).

Remarque : Une fois activé, l'affichage restera actif et indiquera la dernière distance mesurée pendant 7 secondes. Vous pouvez appuyer de nouveau sur le bouton marche à tout moment pour obtenir la distance d'une nouvelle cible. Comme avec tout dispositif à laser, il est déconseillé de regarder directement les émissions pendant des périodes prolongées avec des lentilles grossissantes. La période maximale de la transmission (envoi) des rayons laser est de 7 secondes. Pour viser à nouveau, appuyez sur le bouton.

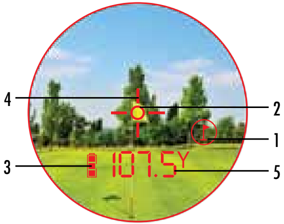
RÉGLAGE DE L'OCULAIRE

Votre Tour® Z6™ est doté d'un oculaire rabattable conçu pour des raisons de confort et pour éliminer la lumière superflue. Le Tour® Z6™ permet un dégagement oculaire extra long. Si vous portez des lunettes, vérifiez que l'œilleton est abaissé car cette position permet à l'œil d'être plus près de la lentille vous permettant de voir la largeur de champ maximale. Le Tour® Z6™ est également équipé d'un oculaire réglable (réglage à +/- 2 dioptres) qui permet une mise au point de l'affichage VDT™ par rapport à l'image. Tournez simplement l'oculaire jusqu'à la mise au point sur l'affichage rouge.

INDICATEURS DU VIVID DISPLAY (affichage)

Le Vivid Display™ (affichage) de votre Tour® Z6™ incorpore les indicateurs illuminés suivants:

Indicateur PinSeeker™ (1)
Réticule de visée (2)
Indicateur de charge de la pile (3)
Laser actif (4)
Distance en yards / mètres (5)



INDICATEUR DE CHARGE DE LA PILE

Indicateur de charge de la pile:

Pleine charge
Pile chargée aux 2/3
Pile chargée à 1/3
L'indicateur de charge de la pile clignote - La pile doit être remplacée et l'appareil ne pourra pas fonctionner.

MISE EN PLACE DE LA PILE

Enlevez le couvercle Posi-Thread™ de la pile en soulevant l'ergot du couvercle puis en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Insérez une pile au lithium CR-2 de 3 volts dans le compartiment, borne négative en premier, puis refermez le couvercle Posi-Thread™.

Remarque: Il est recommandé de remplacer la pile au moins une fois tous les 6 mois.

LASER ACTIF

Les fils croisés autour du cercle de visée indiquent que le laser est en cours de transmission. Une fois que la mesure de la distance a été acquise, vous pouvez relâcher le bouton marche. Les fils croisés autour du cercle disparaîtront lorsque le bouton marche sera relâché (c.-à-d. que le laser n'est plus en cours de transmission).

PINSEEKER™

Avez-vous déjà rencontré des problèmes pour obtenir la distance jusqu'au drapeau ? Ce mode perfectionné permet une acquisition facile de la distance jusqu'au drapeau sans obtenir par erreur la distance d'autres cibles en arrière-plan (par ex. des arbres) qui émettent un signal plus fort.

Pour une utilisation facilitée, l'appareil est toujours en mode PinSeeker™.

Pour l'utiliser, alignez le réticule du cercle de visée sur le drapeau dont vous voulez connaître la distance. Puis, appuyez et maintenez le bouton de MARCHE (Power) enfoncé et déplacez le télémètre lentement sur le drapeau jusqu'à ce qu'un cercle entoure l'indicateur du drapeau. Si le rayonnement laser reconnaît plus d'un objet (par ex. le drapeau et les arbres en arrière-plan), la distance jusqu'au drapeau sera affichée et un cercle entourera l'indicateur PinSeeker™ informant l'utilisateur que cette distance jusqu'au drapeau (par ex. l'objet le plus proche) est affichée sur le VDT™ (comme démontré ci-dessous). Il peut y avoir des cas où le rayonnement laser ne voit qu'un seul objet sur sa trajectoire. Dans ce cas, la distance sera affichée, mais comme plusieurs objets n'auront pas été détectés, aucun cercle n'entourera l'indicateur du drapeau.

Tip: Tout en appuyant sur le bouton MARCHE, vous pouvez déplacer l'appareil lentement d'un objet à l'autre, et forcer ainsi le rayonnement laser à atteindre plusieurs objets pour vérifier que seuls les objets les plus proches parmi ceux reconnus par le laser ne s'affichent. Une fois le dispositif éteint, l'appareil reviendra toujours par défaut sur le dernier mode utilisé.

MENU CONFIGURATION

LUMINOSITÉ DE L'AFFICHAGE

Le système Vivid Display Technology™ (technologie d'affichage lumineux) augmente de façon spectaculaire le contraste, la clarté et la transmission de la lumière, tout en augmentant la luminosité de l'affichage numérique, et rend les relevés de distance lisibles dans des conditions de lumière faible. Il y a quatre réglages de l'intensité parmi lesquels choisir et celui-ci est le premier réglage du menu CONFIGURATION. Appuyez sur la touche MODE pendant 3 secondes pour entrer dans le menu CONFIGURATION. Le réglage de la luminosité sélectionné clignotera (à savoir BRT1, BRT2, BRT3, or BRT4). Il suffit d'appuyer sur la touche MODE pour basculer d'un réglage de luminosité à l'autre parmi les quatre disponibles. «BRT1 » est l'intensité la plus basse alors que «BRT4» est la plus lumineuse. Appuyez simplement sur le bouton MODE jusqu'à ce que le réglage de luminosité désiré soit affiché et sélectionnez en appuyant et en relâchant le bouton « MARCHE ».

OPTIONS DES UNITÉS DE MESURE

Le Tour® Z6™ peut être utilisé pour mesurer les distances en yards ou en mètres. Les indicateurs d'unité de mesure se trouvent en bas à droite du VDT™. Il faut choisir entre deux réglages de mesure, et celui-ci correspond au deuxième réglage dans le menu CONFIGURATION. Regardez dans l'oculaire, appuyez sur le bouton « MODE » (bouton « B » sur le côté de l'appareil) et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour entrer dans le menu CONFIGURATION. Le fait d'appuyer sur le bouton MODE permettra de faire varier les réglages de luminosité. Si vous passez des yards aux mètres, un changement d'unité de mesure sera indiqué par l'allumage de la lettre M pour l'indicateur de mètre, alors que l'indicateur Y pour l'indicateur de yard s'éteindra. Si vous changez des mètres aux yards, il se produira l'inverse. Le Tour® Z6™ reviendra au dernier réglage de mesure de l'appareil à chaque remise en marche.

SUPPORT POUR ACCESSOIRE

Un support pour accessoire fileté est moulé au bas de votre appareil et vous permettra d'attacher les Accessoires de Golf Bushnell® suivants:

Support de la Voiturette de Golf: Fixe le télémètre à votre voiturette de golf pour un accès facile. Une pince à dégraphage rapide s'attache à la voiturette de golf et peut être facilement enlevée après coup.

Pied de voiturette Push/Pull: Assurez-vous que votre main ne tremble pas avec ce pied télescopique. Fixez simplement le télémètre sur le pied et insérez-le dans le porte parapluie de la voiturette.

Rétracteur 360R: Fixe le télémètre à votre sac de golf pour un accès facile pendant votre parcours.

CARACTERISTIQUES	
Dimensions	3,3 x 10,2 x 7,4 cm
Poids	226 gr.
Précision de l'évaluation des distances	Jusqu'à la précision cour ½ 5 à 125 mètres, une précision de + / - 1 yard de 125 à 1300 mètres.
Portée	5–1300 Yards / 5–1189 Meters
Grossissement	6x
Diamètre de l'objectif	21 mm
Traitements Optiques	Entièrement multicouches toutes surfaces
Affichage	Vivid Display Technology™ (technologie d'affichage lumineux)
Alimentation	Pile au lithium de 3 volts (CR-2)
Profondeur de champ	393 ft. @ 1000 yards / 119 meters at 914 meters
Dégagement oculaire extra long	16 mm
Pupille de sortie	3,5 mm
100 % étanche	Oui
Support intégré pour accessoire	Oui
Etui et bandoulière inclus	Oui

Brevet #'s: 6,445,444 | 5,612,779 | 6,057,910 | 6,226,077 | 5,652,651 | 7,920,080 | 7,619,548

NETTOYAGE
Soufflez délicatement pour enlever la poussière ou les débris se trouvant sur les lentilles (ou utilisez une brosse à poils doux pour lentilles). Pour enlever la saleté ou les traces de doigts, nettoyez avec un chiffon doux en coton, en faisant des mouvements circulaires. L'utilisation d'un tissu grossier ou un frottement inutile risque de rayer la surface de la lentille et éventuellement de causer des dégâts permanents. Pour un nettoyage plus en profondeur, vous pouvez utiliser des tissus pour lentilles spéciaux ou de l'alcool isopropylique. Appliquez toujours le liquide sur le chiffon, jamais directement sur la lentille.

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS
Votre produit Bushnell® est garanti exempt de tous défauts de matériaux et de fabrication pendant une durée de deux ans après la date d'achat. Dans le cas où un défaut apparaîtrait pendant cette garantie, nous nous réservons la possibilité de réparer ou d'échanger le produit à condition que vous nous le retourniez en port payé. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés suite à une mauvaise utilisation ou manipulation, une installation incorrecte ou un entretien effectué par une personne autre que le centre de réparation agréé par Bushnell.

Tout retour effectué dans le cadre de cette garantie, doit être accompagné des éléments ci-dessous :

1) Un chèque ou mandat de 10,00 $ pour couvrir les frais de port et de manutention
2)Nom et adresse de retour du produit
3) Explication de la défaillance
4) La preuve de la date d'achat
5) Le produit devra être emballé soigneusement dans un carton d'expédition solide pour éviter d'être endommagé pendant le transport et avec port payé à l'adresse indiquée ci-dessous:

AUX USA Envoyez à:
Bushnell® Outdoor Products
À l'attention de: Réparations
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

AU CANADA, envoyez à:
Bushnell® Outdoor Products
À l'attention de: Réparations
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Pour les produits achetés hors des États-Unis ou du Canada, veuillez contacter votre revendeur local pour les informations applicables de la garantie.

En Europe, vous pouvez aussi contacter Bushnell® à l'adresse:
Bushnell® Outdoor Products Gmbh
Centre européen de service
MORSESTRASSE 4
D- 50769 COLOGNE
ALLEMAGNE
Tél. : +49 (0) 221 709 939 3
Télécopie : +49 (0) 221 709 939 8

Cette garantie vous ouvre des droits spécifiques.
Les droits peuvent varier d'un pays à l'autre.

TABLEAU DE DÉPANNAGE

Si l'appareil ne se met pas en marche - L'affichageVDT™ ne s'allume pas:

• Enfoncez le bouton marche.

• Vérifiez la pile et remplacez-la au besoin. Si l'appareil ne réagit pas aux pressions sur les boutons, remplacez la pile par une pile au lithium de 3 volts de bonne qualité (CR2).

• Vérifiez que l'affichage soit sur le réglage le plus lumineux à la lumière solaire. Appuyez sur le bouton Marche et couvrez les lentilles de l'objectif pour déterminer si l'affichage est allumé. Voir les instructions de réglage de la luminosité de l'affichage page Page 23.

Si l'appareil s'éteint (l'affichage s'efface lorsque vous tentez d'activer le laser):

• La pile est faible ou de qualité médiocre. Remplacez la pile par une pile au lithium de 3 volts de bonne qualité (CR2).

Si la distance de la cible ne peut pas être obtenue:

• Assurez-vous que le VDT™ est allumé.

• Vérifiez que le bouton Marche est enfoncé.

• Vérifiez que rien, par exemple votre main ou votre doigt, ne bloque les lentilles de l'objectif (lentilles les plus proches de la cible) qui émettent et reçoivent les pulsions d'énergie laser.

• Vérifiez que l'appareil reste immobile pendant que vous appuyez sur le bouton marche.

Remarque: Il n'est pas nécessaire d'effacer la dernière lecture de portée avant de viser une autre cible. Il suffit de viser une autre cible à l'aide du réticule VDT™, d'appuyer sur le bouton marche et de le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la lecture de la nouvelle distance apparaisse. Les caractéristiques, les instructions et le fonctionnement de ces produits peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

NOTE FCC

Ce matériel a été testé et s'est révélé conforme aux limites fixées pour un dispositif numérique de classe B, conformément à la section 15 de la règlementation FCC. Ces limites sont destinées à apporter une certaine protection contre les parasites nuisibles dans un immeuble résidentiel. Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie à radio fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il risque de provoquer des parasites nuisibles aux communications radio. Toutefois, il n'existe aucune garantie assurant qu'il n'y aura pas de parasites lors d'une installation particulière. Si cet appareil ne cause pas d'interférences néfastes à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil en marche ou à l'arrêt (on/off), l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger l'interférence grâce à l'une ou plusieurs des mesures ci-dessous:

• Réorientez ou repositionnez l'antenne de réception.
• Augmentez la séparation entre le matériel et le récepteur.
• Branchez l'appareil sur la prise d'un circuit différent de celui où est branché le récepteur.
• Demandez de l'aide au revendeur ou à un technicien radio/TV expérimenté.

Le câble d'interface blindé doit être utilisé avec le matériel afin qu'il soit conforme aux limites fixées pour un dispositif numérique conformément à la Sous-section B de la Section 15 de la règlementation FCC. Les caractéristiques et les modèles sont susceptibles de changer sans préavis ou obligation de la part du fabricant.

SÉCURITÉ FDA

Produit pour techniques au laser de classe 1, conforme aux normes IEC 60825-1:2007.
Conforme aux normes 21 CFR 1040.10 et 1040.11 pour produits laser, sauf exceptions découlant de l'avis sur les dispositifs laser no. 50, daté du 24 juin 2007.

Attention: Il n'y a pas de commandes, de réglages ou de procédures externes. L'exécution de procédures non spécifiées dans le présent document peut générer une lumière laser invisible.

Bushnell®

LASER RANGEFINDERS

TOUR Z6

Model: 201960
LIT. #: 98-2263/10-11

ESPAÑOL

201960 - Bushnell® Tour® Z6™ - Telémetro Láser

Enhorabuena por haber comprado el telémetro láser Bushnell® Tour® Z6™, el telémetro para golfistas de gama más alta de la marca más utilizada por los jugadores profesionales de golf. El modelo Tour® Z6™ es un telémetro láser óptico de precisión diseñado para ofrecer muchos años de disfrute. Este folleto le ayudará a conseguir el rendimiento óptimo, ya que le explica los ajustes y características, así como el cuidado que requiere este telémetro láser óptico de precisión. Para garantizar un rendimiento óptimo y una larga vida útil del instrumento, lea estas instrucciones antes de usar el telémetro Tour® Z6™.

INTRODUCCIÓN

El telémetro Bushnell® Tour® Z6™ es un telémetro láser avanzado de primera calidad que incluye tecnología digital y procesadores turbo que permiten realizar lecturas de distancias desde 5 a 1200 metros (5–1300 yardas) y combina lo mejor de un monocular compacto de alta gama con la nueva tecnología Vivid Display Technology™ (tecnología de visualización vívida). Con unas dimensiones de 3,3 x 10,2 x 7,4 cm y un peso de 227 gramos, el Tour® Z6™, con E.S.P.™ (Extreme. Speed. Precision.), ofrece una adquisición extremadamente rápida, una increíble exactitud de 0,5 metros (0,5 yardas), y una precisión de 0,1 metros (0,1 yardas) entre 4,5 y 114 metros (5–125 yardas) y de 1 metro (1 yarda) entre 114 y 1200 metros (125–1300 yardas). El modelo Tour® Z6™ incluye la tecnología PinSeeker™, una calidad óptica superior y una estructura impermeable 100 %.



CÓMO FUNCIONA NUESTRA TECNOLOGÍA DIGITAL

El modelo Tour® Z6™ emite impulsos de energía infrarroja invisible y segura para el ojo. El microprocesador digital avanzado del Tour® Z6™ y el circuito integrado ASIC (CI específico de la aplicación) proporcionan en todo momento lecturas instantáneas y precisas. Su tecnología digital sofisticada calcula las distancias al instante midiendo el tiempo que tarda cada impulso en ir desde el telémetro al blanco y de vuelta.

PRECISIÓN DE MEDICIÓN DE DISTANCIA

La exactitud en el cálculo de distancia de la unidad Tour® Z6™ tiene un error de un metro/yarda en la mayoría de situaciones. La extensión máxima del instrumento depende de la reflectividad del objetivo. La distancia máxima con la mayoría de los objetos es de 1000 yardas/914 metros, mientras que con objetos de gran reflectividad alcanza las 1300 yardas/1189 metros.

Nota: Usted conseguirá distancias máximas tanto más largas como más breves dependiendo de las propiedades reflexivas del blanco especial y las condiciones ambientales en el momento en que se mida la distancia a un objeto. El color, el acabado de la superficie, el tamaño y la forma del objetivo afectan la reflectividad y el rango. Cuanto más brillante sea el color, mayor es el alcance. El rojo es muy reflexivo, por ejemplo, y admite alcances más largos que el negro, que es el color menos reflexivo. Un acabado con brillo proporciona mayor alcance que uno mate. Un objetivo pequeño es más difícil de medir que uno grande. El ángulo hacia el objetivo también tiene un efecto. Apuntar a un objetivo en un ángulo de 90 grados (donde la superficie del objetivo es perpendicular a la trayectoria de vuelo de los impulsos de energía emitidos) proporciona un buen alcance mientras un ángulo brusco, por otro lado, proporciona un alcance limitado. Además, las condiciones del alumbrado (por ejemplo la cantidad de la luz del sol) afectará a la capacidad de alcance de la unidad. Cuanta menos luz haya (si el cielo está cubierto, por ejemplo) mayor será el alcance máximo de la unidad.
A la inversa, en días soleados disminuirán el alcance máximo de la unidad.

E.S.P.™ (Extreme. Speed. Precision) optimiza la precisión de las mediciones en función de las condiciones del blanco. El láser analiza varias mediciones por separado hasta el blanco, tras lo cual calcula y muestra el mejor resultado posible. Las variaciones en el blanco, como la reflectancia, la forma y el color pueden influir en la precisión de la medición láser,

pero el sistema E.S.P.™ evalúa automáticamente las condiciones y mejora la medida hasta una exactitud de 0,5 metros (0,5 yardas) siempre que sea posible a distancias entre 5 y 114 metros (5–125 yardas). Cuando esto ocurre, la precisión de visualización afinará la lectura con una precisión de 0,1 metros (0,1 yardas).

PRIMEROS PASOS

RESUMEN OPERATIVO

Mientras mira a través del Tour® Z6™, apriete el botón de encendido una vez para activar el sistema Vivid Display. Coloque el punto de mira (situado en el centro del campo de visión) en un blanco que esté a más de 4,5 metros (5 yardas), apriete sostenidamente el botón de encendido hasta que aparezca la lectura de distancia cerca de la parte inferior de la pantalla visualizada. Las cruces filares que rodean el círculo de puntería indican que se está transmitiendo el láser. Una vez obtenida la medición puede soltar el botón de encendido. Las cruces filares alrededor del círculo de puntería desaparecerán cuando se suelte el botón de encendido (es decir, deja de transmitirse el láser).

Nota: Una vez activada, la pantalla se mantiene activa y muestra la última distancia medida durante 7 segundos. Puede presionar de nuevo el botón de encendido para medir un nuevo objetivo. Al igual que con cualquier dispositivo de láser, no se recomienda mirar directamente las emisiones durante largos períodos de tiempo con lentes de aumento. El láser se transmite (dispara) como máximo durante 7 segundos. Para reactivarlo, vuelva a pulsar el botón.

AJUSTE DE LA MIRA

La unidad Tour® Z6™ está construida con una mira plegable diseñada para su comodidad y evitar la luz externa. La unidad Tour® Z6™ proporciona un alivio para el ojo extra largo. Si lleva gafas, asegúrese de que los oculares están en la posición baja-esto acercará sus ojos a la lente de la mira, lo que le permite ver el campo visual completo. La unidad Tour® Z6™ también está equipada con una mira ajustable (ajuste de +/- 2 dioptrías), que permite enfocar la pantalla VDT™ con respecto a la imagen. Basta con girar la mira hasta que enfoque la pantalla de color rojo.

INDICADORES DE LA PANTALLA VÍVIDA

La unidad Tour® Z6™ Vivid Display™ incorpora los indicadores luminosos siguientes:

Indicador de tecnología PinSeeker™ (1)
Retícula para apuntar (2)
Indicador de carga de la batería (3)
Láser activo (4)
Distancia mostrada en yardas o metros (5)



INDICADOR DE CARGA DE LA BATERÍA

Indicador de carga de la batería:

Carga completa
Quedan 2/3 de la carga de la batería
Queda 1/3 de la carga de la batería
El indicador de batería parpadea: indica que debe sustituirse la batería o la unidad no podrá utilizarse.

INSERCIÓN DE LA BATERÍA

Quite la tapa de la batería Posi-Thread™. Para ello, levante la pestaña de la tapa y gírela hacia la izquierda. Introduzca una batería de litio CR2 de 3 voltios en el compartimento, con el polo negativo primero y, a continuación, vuelva a colocar la tapa del compartimento de la batería Posi-Thread™.

Nota: Se recomienda sustituir la batería cada seis meses como mínimo.

LÁSER ACTIVO

Las cruces filares que rodean el círculo de puntería indican que se está transmitiendo el láser. Una vez obtenida la medición puede soltar el botón de encendido. Las cruces filares alrededor del círculo desaparecerán cuando se suelte el botón de encendido (es decir, deja de transmitirse el láser).

PINSEEKER™

¿Ha tenido alguna vez problemas para calcular la distancia a la bandera? Este modo avanzado permite alcanzar fácilmente la bandera sin que se tomen distancias por error con blancos de fondo (por ejemplo, árboles) cuya intensidad en la señal sea mayor.

Para facilitar su uso, el dispositivo está siempre en modo PinSeeker™.

Para usarlo, alinee el retículo del punto de mira con la bandera para la que quiera medir la distancia que le separa. A continuación, mantenga presionado el botón de encendido y desplace lentamente el láser sobre la bandera o el objeto que desee hasta que una circunferencia rodee el indicador de la bandera. Si el haz del láser ha reconocido varios objetos (por ejemplo, la bandera y los árboles de detrás), se mostrará la distancia a la bandera y aparecerá un círculo alrededor del indicador PinSeeker, que informa al usuario de que se está visualizando la distancia a la bandera (es decir, el objeto más cercano) en la pantalla VDT™ (tal como se muestra a continuación). En ocasiones el haz láser sólo detecta un objeto en su recorrido. En tal caso, se indicará la distancia pero como no se toma más de un objeto no habrá ninguna circunferencia rodeando al indicador de la bandera.

Consejo: Con el botón de encendido presionado, puede desplazar el dispositivo lentamente de un objeto a otro y forzar voluntariamente al láser a incidir sobre distintos objetos, para comprobar que solo está mostrando el objeto más cercano de los reconocidos por el láser. Una vez apagado el dispositivo, la unidad volverá siempre de modo predeterminado al último modo de apuntar utilizado.

MENÚ CONFIGURACIÓN

BRILLO DE LA PANTALLA

Vivid Display Technology™ mejora de manera espectacular el contraste, la claridad y la transmisión de la luz al tiempo que aumenta el brillo de la lectura digital y hace las lecturas de distancia legibles en entornos poco iluminados. Hay cuatro ajustes de intensidad entre los que elegir y este es el primer ajuste del menú CONFIGURACIÓN. Pulse el botón MODO durante tres segundos para pasar al menú CONFIGURACIÓN. El modo de brillo existente (es decir Brt1, Brt2, Brt3 o Brt4) parpadeará y si pulsa el botón MODO podrá alternar entre los cuatro ajustes de brillo. “BRT1” corresponde a la menor intensidad, mientras que “BRT4“ es la más brillante. Pulse el botón MODE hasta que visualice el ajuste de brillo deseado y selecciónelo pulsando y soltando el botón POWER.

OPCIONES DE UNIDADES DE MEDIDA

El Tour® Z6™ se puede usar para medir las distancias en yardas o metros. La unidad de medida de los indicadores están ubicados en la parte inferior derecha baja de la pantalla VDT™. Existen dos ajustes de medición entre los que elegir y es el segundo ajuste del menú CONFIGURACIÓN. Mire por la mira, presione el botón “MODO” (botón “B” del lado del dispositivo) y manténgalo apretado durante aproximadamente 3 segundos para acceder al menú CONFIGURACIÓN. Si suelta el botón MODO, alternará entre los ajustes de brillo. Si está cambiando de yardas a metros, para indicar el cambio en la unidad de medida se iluminará la M para el indicador en metros y se apagará el indicador Y de yardas. Si cambia de metros a yardas, ocurrirá lo contrario. Cada vez que se vuelva a encender la unidad Tour® Z6™ , volverá al ajuste de la última unidad de medida usada.

INSTALACIÓN DE ACCESORIOS

Moldeado en la parte inferior del dispositivo hay un accesorio roscado de montaje que permitirá acoplar los siguientes accesorios para gol de Bushnell:

Instalación en el carro de golf: Acopla el telémetro al carro de golf para facilitar su acceso. Una abrazadera de liberación rápida permite acoplar el telémetro al carro de golf y desmontarlo después fácilmente.

Monopié para carro mediante técnica empujar/tirar: Mantenga el pulso firme con este monopié telescópico. Basta con acoplar el telémetro al monopié e introducirlo en el soporte del carro para el paraguas.

Retractor 360R: Acopla el telémetro a la bolsa de golf para que pueda acceder fácilmente mientras camina por el campo.

ESPECIFICACIONES	
Dimensiones	3,3 x 10,2 x 7,4 cm
Peso	226 gramos
Exactitud de medición de distancia	Una precisión de hasta ½ yarda 5 a 125 metros con una precisión de + / - 1 metro 125 a 1300 metros.
Alcance	4,5–1200 metros (5–1300 yardas)
Aumento	6x
Diámetro del objetivo	21 mm
Recubrimientos ópticos	Recubrimiento multicapa completo
Pantalla	Vivid Display Technology™
Fuente de potencia	De litio de 3 voltios (CR-2)
Campo de visión	119 metros (393 pies) a 914 metros (1000 yardas)
Alivio para el ojo extra largo	16 mm
Pupila de salida	3,5 mm
Impermeable 100%	Sí
Instalación de accesorios integrado	Sí
Incluye bolsa y asa	Sí

N.º de patentes: 6,445,444 | 5,612,779 | 6,057,910 | 6,226,077 | 5,652,651 | 7,920,080 | 7,619,548

LIMPIEZA

Sople con cuidado el polvo o la suciedad de las lentes (o use un cepillo para lentes). Para retirar suciedad o marcas de dedos, limpie con un paño de algodón con movimientos circulares. El uso de un paño áspero o frotar innecesariamente puede arañar la superficie de las lentes y terminar causando daños permanentes. Para una limpieza más profunda, se puede usar tejido para lentes fotográficas y fluidos para lentes tipo fotográfico o alcohol isopropílico. Aplique siempre el producto en el paño, nunca directamente en la lente.

GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

Su producto Bushnell® tiene una garantía que le cubre los defectos de los materiales y la mano de obra durante un año después de la fecha de la compra. En caso de un defecto bajo la garantía, nosotros, a nuestra elección, repararemos o reemplazaremos el producto, dando por sentado que usted devuelve el franqueo del producto a pagar por adelantado. Esta garantía no cubre daños causados por el mal uso, el manejo inapropiado, así como la instalación o el mantenimiento llevados a cabo por alguien ajeno al departamento de servicio autorizado de Bushnell.

Cualquier devolución hecha bajo esta garantía debe acompañarse con los siguientes artículos:

1) Un cheque u orden de pago por valor de 10 dólares para cubrir el coste del envío y manipulación
2) Nombre y dirección para la devolución del producto
3) Una explicación del defecto
4) Prueba de Fecha de Compra
5) El producto debe estar bien empaquetado en una caja de cartón resistente para evitar que se dañe en el tránsito, con gastos prepagados de envío a la dirección siguiente:

EN U.S.A. envíelo a:
Bushnell® Outdoor Products
Atn.: Reparaciones
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

EN CANADÁ, envíelo a:
Bushnell® Outdoor Products
Atn.: Reparaciones
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Para los productos comprados fuera de los Estados Unidos o Canadá por favor, contacte con su vendedor habitual para información sobre la garantía aplicable.

En Europa puede contactar también con:
Bushnell® Outdoor Products Gmbh
Centro de Servicios Europeo
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
Alemania
Tel: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Esta garantía le da derechos legales específicos.
Usted podría tener otros derechos que varían de país a país.

TABLA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la unidad no se enciende - La VDT™ no se ilumina:

• Presione el botón de encendido.

• Revise y cambie la batería, si fuera necesario. Si la unidad no responde al presionar el botón, sustituya la batería por una batería de litio CR2 de 3 voltios de buena calidad.

• Asegúrese de que la pantalla está ajustada con el brillo máximo durante las horas en las que haya luz solar. Mientras presiona el botón de encendido, cubra las lentes del objetivo para determinar si la pantalla está encendida. Consulte las instrucciones de ajuste del brillo de la pantalla en la página 37.

Si la unidad se apaga (la pantalla se apaga cuando intenta encender el laser):

• La batería está débil o es de mala calidad. Sustituya la batería por una de litio CR2 de 3 voltios de buena calidad.

Si no puede obtener el alcance del objetivo:

• Asegúrese de que VDT™ esté iluminado.

• Asegúrese que el botón de encendido está apretado.

• Asegúrese de que nada, como su mano o dedo, esté obstruyendo los objetivos de las lentes (lentes más cerca del blanco) que emiten y reciben los impulsos de láser.

• Asegúrese que la unidad se mantiene firme mientras aprieta el botón de encendido.

Nota: No necesita borrar la última lectura de alcance antes de alcanzar otro objetivo. Simplemente apunte a otro objetivo usando la retícula de VDT™, presione el botón de encendido y sosténgalo hasta que aparezca la última lectura en la pantalla. Las especificaciones, instrucciones y el funcionamiento de estos productos pueden experimentar cambios sin previo aviso.

OBSERVACIONES FCC

Este equipo ha sido evaluado y cumple con los límites para un dispositivo digital de clase B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y usa de conformidad con las instrucciones, podría causar una interferencia perjudicial a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurra en una instalación particular. Si el equipo provoca perturbaciones en la recepción de radio o televisión, lo que se puede comprobar apagando y volviendo a encender el equipo, el usuario debería intentar corregir la interferencia mediante una o más de las medidas siguientes:

• Reoriente o traslade la antena receptora.
• Incremente la separación entre el equipo y el receptor.
• Conecte el equipo a una salida sobre un circuito diferente al que el auricular está conectado.
• Consulte con el vendedor o con un técnico de televisión/radio.

El cable de interfaz protegido se debe usar con el equipo para poder cumplir con los límites para un dispositivo digital de conformidad con la subparte B de la Parte 15 de las reglas de la FCC. Las especificaciones y los diseños están sujetos a cambios sin previo aviso ni obligación por parte del fabricante.

SEGURIDAD DE LA FDA

Productos láser de Clase 1 de acuerdo con la norma IEC 60825-1:2007.
Se ajusta a las normas 21 CFR 1040.10 y 1040.11 de productos láser, salvo las desviaciones de conformidad con el aviso láser n.º 50, con fecha del 24 de junio de 2007.

Precaución: No hay controles, ajustes ni procedimientos que pueda realizar el usuario. La realización de procedimientos distintos de los aquí especificados puede provocar la exposición a luz láser invisible.

Bushnell®

LASER RANGEFINDERS

TOUR Z6

Model: 201960
LIT. #: 98-2263/10-11

DEUTSCH

201960 - Bushnell® Tour® Z6™ - Laser-Entfernungsmessers

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Erwerb des Bushnell® Tour® Z6™-Laser-Entfernungsmessers, dem Spitzenmodell unserer Laser-Entfernungsmesser für Golfspieler, das von mehr Golf-Profis verwendet wird, als alle anderen Marken. Der Tour® Z6™ ist ein präzises Optikinstrument zur Laser-Entfernungsmessung und soll Ihnen viele Jahre Freude bereiten. Diese Broschüre soll Ihnen dabei helfen, die optimale Leistung des Geräts herauszuholen, indem die Einstellungsmöglichkeiten und Funktionen, als auch die Pflege dieses optischen Präzisionsinstruments zur Laser-Entfernungsmessung erklärt werden. Lesen Sie vor dem ersten Einsatz Ihres Tour® Z6™ bitte diese Anleitung, um eine möglichst optimale Leistung und Lebensdauer zu gewährleisten.

EINLEITUNG

Ihr Bushnell® Tour® Z6™ ist ein hochentwickelter Laser-Entfernungsmesser der Spitzenklasse mit digitaler Technologie und Turboprozessoren, mit dem Entfernungen von 5–1300 Yards/5–1189 Meter gemessen werden können, wobei die Vorteile eines kompakten monokularen Spitzenteleskops mit der neuen Vivid Display Technology™ verbunden werden. Mit dem 3,3 x 10,2 x 7,4 cm großen und 227 Gramm leichten Tour® Z6™ mit E.S.P.™ (Extreme. Speed. Precision.) können Sie extrem schnell Ziele erfassen. Und das mit einer unglaublichen Genauigkeit von einem ½ Yard bei einer Präzision von einem Zehntel im Bereich von 5 bis 125 Yards und einer Genauigkeit von +/-1 Yard bei 125–1300 Yards. Der Tour® Z6™ ist mit PinSeeker™, einer überragenden optischen Qualität und einer zu 100 % wasserdichten Konstruktion ausgestattet.



UND SO FUNKTIONIERT UNSERE DIGITALE TECHNOLOGIE

Der Tour® Z6™ gibt unsichtbare Infrarotenergieimpulse ab, die für die Augen unschädlich sind. Der hochentwickelte digitale Mikroprozessor und der ASIC-Chip (Application-Specific Integrated Circuit) des Tour® Z6™ sorgen jederzeit für sofortige und genaue Messungen. Die ausgefeilte digitale Technologie berechnet augenblicklich Entfernungen, indem die Zeit gemessen wird, die jeder Impuls für den Weg vom Entfernungsmesser zum Ziel und wieder zurück benötigt.

GENAUIGKEIT DER MESSUNG

Unter den meisten Bedingungen beträgt die Messgenauigkeit des Tour® Z6™ plus oder minus ein Yard/Meter. Die maximale Reichweite des Instruments hängt vom Reflexionsvermögen des Ziels ab. Die maximale Entfernung für die meisten Objekte beträgt 1000 Yards/914 Meter, während die Entfernung für Objekte mit hohem Reflexionsvermögen 1300 Yards/1189 Meter beträgt.

Hinweis: Abhängig von den Reflexionseigenschaften des jeweiligen Ziels und den Umgebungsbedingungen zu dem Zeitpunkt, an dem die Entfernung eines Objekts gemessen wird, können Sie sowohl längere als auch kürzere Maximalentfernungen erzielen. Die Farbe, Oberflächenausführung, Größe und Form des Ziels beeinflussen allesamt das Reflexionsvermögen und die Reichweite. Je heller die Farbe, desto höher die Reichweite. Rot weist zum Beispiel ein hohes Reflexionsvermögen auf und ermöglicht somit größere Reichweiten als die Farbe Schwarz, welche die Farbe mit dem geringsten Reflexionsvermögen darstellt. Eine schimmernde Oberfläche führt zu größeren Reichweiten als eine matte Oberflächenausführung. Ein kleines Ziel ist schwerer zu messen als ein größeres Ziel. Auch der Winkel zum Ziel beeinflusst die Leistungsfähigkeit. Das Schießen auf ein Ziel in einem Winkel von 90 Grad (wenn die Zielfläche rechtwinklig zur Flugbahn der ausgestrahlten Energieimpulse steht) führt zu einer guten Reichweite, während ein steiler Winkel die Reichweite verkürzt. Weiterhin beeinflussen die Lichtbedingungen (z.B. die Menge des Sonnenlichts) die Reichweitenfähigkeit des Geräts. Je weniger Licht (z. B. bei bewölktem Himmel) vorhanden ist, desto größer wird die Reichweite, die das Gerät maximal erzielen kann.
Umgekehrt reduziert sich die maximale Reichweite des Geräts bei sehr sonnigem Wetter.

E.S.P.™ (Extreme. Speed. Precision) optimiert die Messgenauigkeit in Abhängigkeit von den Zielbedingungen. Der Laser analysiert mehrere einzelne Messungen des Ziels und berechnet das dann angezeigte bestmögliche Ergebnis. Abweichungen beim Ziel wie Reflexion, Form und Farbe können sich auf die Genauigkeit von Laser-Messungen auswirken. Mit E.S.P.™ werden die Bedingungen jedoch automatisch ausgewertet und Messungen in einem Bereich von 5 bis 125 Yards sofern möglich auf eine Genauigkeit von ½ Yard verbessert. Dabei wird die Anzeigepräzision auf ein Zehntel Yard verbessert.

ERSTE SCHRITTE

ZUSAMMENFASSUNG DER BEDIENUNG

Drücken sie die Power-Taste einmal, während Sie durch das Fernglas blicken, um das Vivid Display des Tour® Z6™ zu aktivieren. Richten Sie den Zielkreis (mittig im Sichtfeld positioniert) auf ein Ziel, das mindestens 5 Yard entfernt liegt, drücken und halten den Einschaltknopf unten, bis die Entfernung unten auf der innen liegenden Anzeige erscheint. Das Fadenkreuz um den Zielkreis herum zeigt an, dass der Laser übertragen wird. Wenn ein Abstand erfasst wurde, können Sie den Einschaltknopf loslassen. Das Fadenkreuz um den Zielkreis herum verschwindet wieder, sobald Sie den Einschaltknopf losgelassen haben (d.h. der Laser wird nicht länger übertragen).

Hinweis: Nach erfolgter Aktivierung bleibt die Anzeige aktiv und zeigt Ihnen für 7 Sekunden die zuletzt gemessene Entfernung an. Sie können den Einschaltknopf jederzeit nochmals drücken, um ein neues Ziel zu erfassen. Wie bei jeder Lasereinrichtung empfiehlt es sich nicht, über eine längere Zeit direkt in die Ausstrahlung vergrößernder Linsen zu sehen. Die maximale Zeit, in welcher der Laser ausstrahlt (schießt), beträgt 7 Sekunden. Um erneut zu schießen, drücken Sie die Taste erneut herunter.

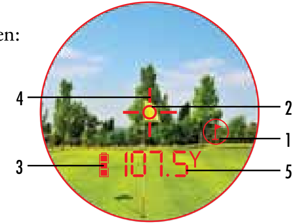
JUSTIEREN DES OKULARS

Ihr Tour® Z6™ ist mit einem wegklappbaren Okular zur bequemen Anwendung und zur Vermeidung von Fremdlichteinfall ausgestattet. Der Tour® Z6™ bietet einen extra-langen Augenabstand. Wenn Sie Brillenträger sind, achten Sie darauf, dass die Augenmuschel komplett eingeschoben ist, da Ihr Auge so näher an der Linse

der Okularmuschel ist und Sie damit das volle Sichtfeld nutzen können. Der Tour® Z6™ ist weiterhin mit einem einstellbaren Okular (Ausgleich von +/-2 Dioptrin) ausgestattet, so dass ein Scharfstellen der LCD-Anzeige auf das entsprechende Bild möglich ist. Drehen Sie einfach am Okular, bis die rote Anzeige die richtige Bildschärfe hat.

VIVID DISPLAY-ANZEIGEN

Ihr Tour® Z6™ Vivid Display™ beinhaltet folgende beleuchtete Anzeigen:



PinSeeker-Anzeige (1)
Fadenkreuz (2)
Batterielebensdaueranzeige (3)
Aktiver Laser (4)
In Yards/Meter angezeigte Entfernung (5)

BATTERIELEBENSDAUERANZEIGE

Batterieanzeige:
Voll geladen
2/3 Batterielebensdauerrest
1/3 Batterielebensdauerrest
Batterieanzeige blinkt - Batterie muss ausgewechselt werden und das Gerät ist nicht betriebsfähig.

EINLEGEN DER BATTERIE

Entfernen Sie die Posi-Thread™-Batteriekappe, indem Sie die Batterietürlasche anheben und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen. Legen Sie eine CR2-Lithiumbatterie mit 3 Volt mit dem Minuspol voran in das Fach ein und bringen Sie dann die Posi-Thread™-Batteriekappe wieder an.
Hinweis: Es wird empfohlen, die Batterie spätestens alle 6 Monate zu wechseln.

AKTIVER LASER

Das Fadenkreuz um den Zielkreis herum zeigt an, dass der Laser übertragen wird. Wenn ein Abstand erfasst wurde, können Sie den Einschaltknopf loslassen. Das Fadenkreuz um den Zielkreis herum verschwindet wieder, sobald Sie die Power-Taste losgelassen haben (d. h. der Laser wird nicht länger übertragen).

PINSEEKER™

Hatten Sie schon Probleme damit, die Entfernung zur Flagge richtig einzuschätzen? Dieser erweiterte Modus ermöglicht eine einfache Erfassung der Flagge, ohne dass dabei versehentliche Ziele im Hintergrund (z.B. Bäume) erfasst werden, die eine größere Signalstärke aufweisen.

Für eine einfache Verwendung befindet sich das Gerät immer im PinSeeker-Modus.

Richten Sie bei Gebrauch das Richtkreis-Fadenkreuz auf die Flagge aus, deren Entfernung Sie messen möchten. Als nächstes drücken und halten Sie den POWER Knopf und fahren mit dem Laser langsam über die Flagge oder das gewünschte Objekt, bis ein Kreis den Flaggenanzeiger einkreist. Wenn der Laserstrahl mehr als ein Ziel erkannt hat (d. h. Flagge und Bäume im Hintergrund), wird die Entfernung zur Flagge angezeigt und ein Kreis kreist die PinSeeker-Anzeige ein, um dem Anwender so anzuzeigen, dass die Entfernung zur Flagge (d. h. zum näheren Objekt) in VDT™ angezeigt wird (wie unten dargestellt). Es kommt natürlich auch vor, dass der Laserstrahl nur ein Objekt in seinem Pfad erkennt. In diesem Fall wird die Entfernung angezeigt, da jedoch nicht mehr als ein Objekt erfasst wurde, erscheint kein Kreis um den Flaggenanzeiger herum.

TIPP: Während Sie die POWER-Taste gedrückt halten, können Sie das Gerät langsam von Objekt zu Objekt bewegen und den Laser damit absichtlich veranlassen, mehrere Objekte zu treffen, so dass Sie sicherstellen können, dass Sie nur das am nächsten gelegene Objekt anzeigen, welches vom Laser erkannt wurde. Wenn das Gerät abgeschaltet wird, wird beim erneuten Einschalten stets der zuletzt verwendete Modus aktiviert.

EINRICHTEN DES MENÜS

ANZEIGEHELLIGKEIT

Die Vivid Display Technology™ verbessert Kontrast, Klarheit und Lichtübertragung drastisch und steigert gleichzeitig die Helligkeit der digitalen Anzeige, womit die Entfernungsanzeigen bei schwachen Lichtverhältnissen lesbar werden. Sie können aus vier Intensitätseinstellungen auswählen; dies ist die erste Einstellung im SETUP-Menü. Halten Sie die MODE-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um zum SETUP-Menü zu gelangen. Die bestehende Helligkeitseinstellung blinkt (d.h. BRT1, BRT2, BRT3 oder BRT4). Durch Drücken der MODE-Taste wechseln Sie zwischen den vier Helligkeitseinstellungen hin und her. „BRT1“ ist die niedrigste Intensität und „BRT4“ die hellste. Einfach die MODUS-Taste drücken, bis die gewünschte Helligkeitseinstellung angezeigt wird und diese durch kurzfristiges Drücken der POWER-Taste wählen.

AUSWAHL DER MESSEINHEIT

Der Tour® Z6™ kann Entfernungen in Yards oder Metern messen und anzeigen. Die Anzeigen für die Maßeinheit befinden sich im unteren, rechten Bereich von VDT™. Sie können aus zwei Messeinstellungen auswählen, die sich im SETUP-Menü an zweiter Stelle befinden. Blicken Sie durch das Okular, drücken Sie die MODE-Taste (Taste „B“ seitlich am Gerät) und halten Sie sie etwa 3 Sekunden gedrückt, um in das SETUP-Menü zu wechseln. Durch Drücken der MODE-Taste wechseln Sie zwischen den Helligkeitseinstellungen hin und her. Wenn Sie von Yards auf Meter wechseln, wird die Änderung der Messeinheit durch Beleuchtung des M für die Meteranzeige angezeigt, während das Y für Yards ausgeschaltet wird. Wenn Sie von Metern auf Yards wechseln, geschieht das Gegenteil. Der Tour® Z6™ kehrt bei jedem erneuten Einschalten des Geräts zu der zuletzt verwendeten Maßeinheit zurück.

STATIVHALTERUNG

In den Boden ist eine mit Gewinde versehene Stativhalterung geformt, die Ihnen das Anbringen an folgendem Bushnell-Golfzubehör ermöglicht:

Golfcarthalterung: Befestigt den Entfernungsmesser für eine bequeme Verwendung an Ihrem Golfcart. Die Schnellverschlussklemme wird am Golfcart angebracht und kann hinterher einfach entfernt werden.
Einbeinstativ für Schub-/Zugtrolley: Verschaffen Sie sich mit diesem ausziehbaren Einbeinstativ eine ruhige Hand. Befestigen Sie den Entfernungsmesser einfach auf dem Einbeinstativ und stecken Sie es in den Regenschirmhalter des Carts.
360R-Retraktor: Befestigt den Entfernungsmesser für eine bequeme Verwendung beim Ablaufen des Kurses an Ihrer Golftasche.

SPEZIFIKATIONEN	
Abmessungen	1,3 x 4 x 3,7 Zoll (4,3 x 12,9 x 7,37 cm)
Gewicht	8 oz. (227 g)
Entfernungsgenauigkeit	Bis zu ½ Meter Genauigkeit von 5 bis 125 Meter mit einer Genauigkeit von + / - 1 Yard 125 bis 1300 Meter.
Bereich	5–1300 Yards / 5–1189 Meters
Vergrößerung	6x
Objektivdurchmesser	21 mm
Optische Vergütung	Volle Mehrfachvergütung
Anzeige	Vivid Display Technology™
Energiequelle	Lithiumbatterie mit 3 Volt (CR-2)
Sichtfeld	393 Fuß bei 1000 Yards/119,78 m bei 914,4 m
Extra-langer Augenabstand	16 mm
Austrittspupille	3,5 mm
100% wasserdicht	Ja
Eingebaute Stativhalterung	Ja
Mit Futteral und Trageriemen	Ja

Patentnummern: 6,445,444 | 5,612,779 | 6,057,910 | 6,226,077 | 5,652,651 | 7,920,080 | 7,619,548

REINIGUNG

Blasen Sie sanft Staub oder Fremdkörper von den Linsen (oder verwenden Sie einen weichen Pinsel für die Linse). Zum Entfernen von Schmutz oder Fingerabdrücken verwenden Sie ein weiches Baumwolltuch und reiben damit kreisförmig. Die Verwendung eines rauen Tuches oder ein unnötiges Rubbeln kann die Objektivoberfläche zerkratzen und zu dauerhaften Schäden führen. Für eine gründlichere Reinigung können Sie photographische Objektivtücher und ein Reinigungsfluid für den Photobedarf oder Isopropylalkohol verwenden. Geben Sie das Pflegemittel stets auf das Tuch, und niemals direkt auf das Objektiv.

BESCHRÄNKTE ZWEI-JAHRES GARANTIE

Bushnell® gewährt eine Garantie auf fehlerfreie Materialien und Verarbeitung für den Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum. Bei allen Schäden unter dieser Garantie behalten wir uns nach eigenem Ermessen vor, das Produkt entweder zu reparieren oder zu ersetzen, vorausgesetzt, dass Sie das Produkt frei Haus an uns senden. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Zweckentfremdung, falsche Behandlung, Installation oder Instandhaltung durch andere Personen als die des von Bushnell® autorisierten Kundenservices durchgeführt wurden.

Jede Rücksendung innerhalb der Garantiezeit muss die nachfolgend aufgeführten Punkte beinhalten:

1) Einen Scheck/eine Zahlungsanweisung in Höhe von 10 USD zur Deckung von Porto und Bearbeitungskosten.
2) Name und Adresse für die Produktrücksendung
3) Erläuterung des Defekts
4) Beleg des Erwerbsdatums
5) Das Produkt sollte in einem robusten Versandpaket verpackt sein, um Beschädigungen während des Transports zu vermeiden, und sollte mit Rückporto versehen sein, vorausbezahlt an die folgende Adresse:

Versandadresse in den USA:
Bushnell® Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

Versandadresse in KANADA:
Bushnell® Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Für Produkte, die außerhalb der USA oder Kanada gekauft wurden, wenden Sie sich bitte wegen der geltenden Garantieinformationen an Ihren Händler vor Ort.

In Europa können Sie Bushnell® ebenfalls unter folgender Anschrift kontaktieren:
Bushnell® Outdoor Products Gmbh
Servicezentrum für Europa
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Diese Gewährleistung beinhaltet spezifische gesetzliche Rechte.
Zusätzlich enthaltene Rechte sind von Land zu Land unterschiedlich.

TABELLE ZUR STÖRUNGSBEHEBUNG

Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt – VDT™ leuchtet nicht:

• Drücken Sie die Power-Taste.

• Überprüfen Sie die Batterie und tauschen Sie sie ggf. aus. Wenn das Gerät nicht auf Knopfdruck reagiert, ersetzen Sie die Batterie durch eine Lithium-Markenbatterie vom Typ CR2 mit 3 Volt.

• Stellen Sie bei Sonneneinstrahlung sicher, dass das Display auf die höchste Helligkeit eingestellt ist. Decken Sie die Linse des Objektivs beim Drücken der Power-Taste ab, um zu ermitteln, ob das Display eingeschaltet ist. Siehe Anweisungen zum Einstellen der Anzeigehelligkeit auf Seite 51.

Wenn das Gerät an Leistung verliert (Display zeigt nicht an, wenn versucht wird, den Laser einzuschalten):

• Die Batterie ist fast leer oder von schlechter Qualität. Ersetzen Sie die Batterie durch eine Lithium-Markenbatterie vom Typ CR2 mit 3 Volt.

Wenn die Zieldistanz nicht erreicht werden kann:

• Vergewissern Sie sich, dass VDT™ beleuchtet ist.

• Stellen Sie sicher, dass die POWER-Taste gedrückt ist.

• Vergewissern Sie sich, dass Laserimpulse ausgebende und erfassende Objektivlinsen (die Linsen, die näher am Zielobjekt liegen) durch nichts verdeckt werden, beispielsweise Ihre Hand oder Ihren Finger.

• Achten Sie darauf, das Gerät ruhig zu halten, während die POWER-Taste gedrückt wird.

Hinweis: Die letzte Bereichsanzeige muss nicht gelöscht werden, bevor Sie ein neues Ziel anvisieren. Visieren Sie das neue Ziel einfach mithilfe des Fadenkreuzes der VDT™-Anzeige an, drücken Sie die Power-Taste und halten Sie sie solange gedrückt, bis die neue Entfernung angezeigt wird. Spezifikationen, Instruktionen und die Funktion dieser Produkte können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

FCC HINWEIS

Diese Ausrüstung wurde geprüft und erfüllt die Toleranzen für ein Klasse B-Digitalgerät gemäß Absatz 15 der FCC-Richtlinien. Diese Einschränkungen wurden zum Schutz vor schädlichen Störungen in Wohngebieten auferlegt. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und strahlt möglicherweise Hochfrequenzenergie aus, und falls die Installation nicht unter Einhaltung der Gebrauchsanleitung erfolgt, kann dies zu nachteiligen Empfangsstörungen bei Funkverbindungen führen. Es kann allerdings nicht ausgeschlossen werden, dass im Einzelfall nicht doch Störungen auftreten können. Wenn diese Ausrüstung nachteilige Störungen des Funk- oder Fernsehempfangs verursacht, was sich leicht durch Ein- und Ausschalten des Geräts nachprüfen lässt, kann der Benutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

• Richten Sie die Empfängerantenne neu aus oder positionieren Sie diese neu.
• Erhöhen Sie die Distanz zwischen der Ausrüstung und dem Empfänger.
• Das Gerät an einen Ausgang an einem anderen Stromkreislauf als den des Empfängers anschließen.
• Den Fachhändler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker um Rat fragen.

Für die Verwendung mit der Ausrüstung sind geschirmte Schnittstellenkabel vorgeschrieben, da ansonsten die Toleranzen für ein Klasse B-Digitalgerät gemäß Unterabsatz 15 der FCC-Richtlinien nicht erfüllt werden. Änderungen in Technik, Design und Ausstattung können ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtung von Seiten des Herstellers geändert werden.

SICHERHEIT GEMÄSS FDA

Laserprodukt der Klasse 1 gemäß IEC 60825-1:2007.
Erfüllt die Richtlinien 21 CFR 1040.10 und 1040.11 für Laserprodukte mit Ausnahme von Abweichungen gemäß Laser Notice No. 50 vom 24. Juni 2007.

Vorsicht: Es gibt keine für den Benutzer verstellbaren Steuerelemente oder vom Benutzer durchführbare Justierungen oder Verfahren. Die Ausführung von anderen als den angegebenen Verfahren kann unsichtbares Laserlicht freisetzen.

Bushnell®

LASER RANGEFINDERS

TOUR Z6

Modello: 201960
LIT. #: 98-2263/10-11

ITALIANO

201960 - Bushnell® Tour® Z6™ - Telemetro Laser

Congratulazioni per aver acquistato il telemetro laser Bushnell®Tour® Z6™, il nostro principale telemetro laser per amanti del golf e il modello più utilizzato tra tutte le altre marche dai professionisti. Il Tour® Z6™ è uno strumento ottico laser di precisione di calcolo delle distanze concepito e realizzato per garantire lunghi anni di piacevoli esperienze. Questo opuscolo la aiuterà ad ottenere il massimo delle prestazioni, spiegandole le caratteristiche funzionali di questo strumento ottico di precisione, come regolarlo e come prendersene cura. Per assicurare prestazioni e durata ottimali leggere queste istruzioni prima di usare Tour® Z6™.

INTRODUZIONE

Bushnell® Tour® Z6™ è un telemetro laser di prima classe dotato di tecnologia digitale e processori turbo, per consentire letture da 5 a 1189 metri, unendo le migliori caratteristiche di un monoculare compatto di prima classe e la nuova Vivid Display Technology™. Con dimensioni 33 x 100 x 73 cm e un peso di 220 grammi, Tour®Z6™ con E.S.P.™ (Extreme. Speed. Precision) è in grado di garantire l'acquisizione del bersaglio in tempi estremamente rapidi, con una ottima precisione di 0,5 metri, nonché precisione di 1/10 da 4,5 a 114 metri e precisione di +/- 1 metro da 114 metri e 1188 metri. IlTour® Z6™ è dotato di PinSeeker™, di ottima qualità ottica ed è prodotto in materiale totalmente impermeabile.



DESCRIZIONE DELLA TECNOLOGIA DIGITALE IMPIEGATA

Tour® Z6™ emette degli impulsi di energia all'infrarosso, invisibili e innocui per gli occhi. Il microprocessore Tour® Z6™ Advanced Digital e il chip ASIC (Application-Specific Integrated Circuit) permettono di ottenere letture immediate e precise ogni volta. La sofisticata tecnologia digitale calcola istantaneamente le distanze misurando l'intervallo necessario a ciascun impulso emesso per raggiungere il bersaglio e ritornare al telemetro.

PRECISIONE DELLE LETTURE

La precisione delle letture ottenibili con il Tour® Z6™ è di +/- un metro nelle maggior parti delle condizioni. La portata massima dello strumento dipende dal grado di riflettività del bersaglio. La distanza massima per la maggior parte degli oggetti è di 914 metri, mentre per oggetti ad alta riflettività è di 1189 metri.

Nota: Sarà possibile ottenere sia la distanza massima che quella minima, a seconda delle proprietà riflettenti del bersaglio particolare e delle condizioni ambientali presenti nel momento in cui viene misurata la distanza di un oggetto. Il colore, la finitura superficiale, la dimensione e la forma del bersaglio influiscono sul potere riflettente e sulla distanza. Quanto più brillante è il colore, tanto maggiore sarà la distanza di mira possibile. Per esempio, il rosso è altamente riflettente, e consente distanze di mira più lunghe del nero, che è il colore meno riflettente. Una finitura lucida consente una mira maggiore di una finitura opaca. Un bersaglio piccolo è più difficile da puntare di un bersaglio più grande. Anche l'angolazione rispetto al bersaglio influisce sul potere riflettente e sulla distanza. Mirare ad un bersaglio ad un'angolazione di 90 gradi (dove la superficie del bersaglio è perpendicolare al percorso di volo degli impulsi di energia emessi), offre un buon campo di mira, mentre un'angolazione molto stretta permette un campo di mira limitato. Inoltre, le condizioni di luce (ad esempio, la quantità di luce solare) influiscono sulle capacità di mira dell'unità. Quanto minore sarà il livello della luce disponibile (per esempio, con un cielo molto nuvoloso), tanto maggiore sarà la capacità di mira massima dell'unità. Al contrario, giornate molto soleggiate riducono la capacità di mira massima dell'unità.

E.S.P.™ (Extreme. Speed. Precision) ottimizza la precisione di misurazione in base alle condizioni del bersaglio. Il laser analizza singolarmente le misurazioni multiple del bersaglio, calcolando e visualizzando il migliore risultato possibile. Le variabili del bersaglio, quali il grado di riflettività, la forma e il colore hanno ripercussioni sulla precisione della misurazione laser, ma E.S.P.™ calcola valuta automaticamente le condizioni e, quando possibile, migliora la

misurazione con precisione fino a 0,5 metri da 4,5 a 114 metri. In tali casi, la precisione del display viene perfezionata a 1/10 della lettura in metri.

PER INIZIARE

MODALITÀ D'USO

Osservando attraverso Tour®Z6™, premere una volta il tasto "power" per attivare il Vivid Display. Puntare il reticolo circolare (situato al centro del campo visivo) verso un oggetto lontano almeno 5 metri, quindi premere e mantenere premuto il pulsante dell'alimentazione finché quasi in fondo al display non si visualizza la distanza misurata. I crocicchi intorno al reticolo circolare indicano che la trasmissione del laser è in corso. Una volta acquisita la distanza, rilasciare il pulsante. Dopo aver rilasciato il pulsante, i crocicchi spariscono (cioè, il laser non viene più trasmesso).

Nota: Una volta acceso, il display rimarrà attivo e indicherà la misura dell'ultima distanza per 7 secondi. È possibile premere di nuovo il pulsante dell'alimentazione in qualsiasi momento per misurare la distanza da un altro bersaglio. Così come per qualsiasi dispositivo laser, si raccomanda di non osservare direttamente le emissioni per lunghi periodi con lenti di ingrandimento. La durata massima di trasmissione (lancio) del laser è pari a 7 secondi. Per lanciare nuovamente il laser, premere di nuovo il pulsante.

REGOLAZIONE DELL'OCULARE

IL Tour® Z6™ è dotato di oculare con bordo pieghevole studiato per garantire il massimo comfort e riparare dalla luce esterna. Il Tour® Z6™ garantisce una ampia estrazione pupillare. Se portate occhiali da vista, accertatevi che il bordo dell'oculare sia piegato verso il basso, in modo che l'occhio si trovi quanto più vicino possibile alla lente e possiate così avere unc ampo visivo completo. Il Tour® Z6™ è dotato anche di un oculare regolabile (regolazione diottrica +/- 2) che consente di mettere a fuoco l'immagine e il display a cristalli liquidi. È sufficiente fare ruotare l'oculare fino a che il display rosso risulti ben a fuoco.

INDICATORI VIVID DISPLAY

Il Vivid Display™ di Tour® Z6™ ha incorporati i seguenti indicatori illuminati:

Indicatore PinSeeker™ (1)
Reticolo di mira (2)
Indicatore di carica batteria (3)
Laser attivo (4)
Distanza visualizzata in iarde/metri (5)



INDICATORE DI CARICA BATTERIA

Indicatore batteria:

Carica completa
Carica batteria a 2/3
Carica batteria a 1/3
Quando l'indicatore batteria lampeggia, la batteria deve essere sostituita e l'unità non è utilizzabile.

INSERIMENTO DELLA PILA

Rimuovere la porta del vano batteria Posi-Thread™ sollevando la linguetta del vano batteria, quindi far ruotare in senso antiorario. Inserire una batteria al litio CR123 da 3 volt prima nel vano negativo della batteria, quindi riposizionare la porta del vano batterie Posi-Thread™.

Nota: Si raccomanda di sostituire la pila almeno ogni 6 mesi.

LASER ATTIVO

I crocicchi intorno al circolo di mira indicano che la trasmissione del laser è in corso. Una volta acquisita la distanza, rilasciare il pulsante. Una volta rilasciato il pulsante, i crocicchi attorno al circolo scompaiono (cioè, il laser non viene più trasmesso).

PINSEEKER™

Avete mai avuto problemi nel calcolare la distanza alla bandierina? Questa modalità avanzata permette di ottenere facilmente la distanza solo alla bandierina, e non ad altri eventuali obiettivi sullo sfondo (per esempio, alberi) che hanno segnali più potenti.

Per facilitare l'utilizzo, il dispositivo si trova sempre in modalità PinSeeker™.

Allineare quindi il reticolo del mirino sulla bandiera dalla quale si desidera calcolare la distanza. Premere e tenere poi premuto il pulsante POWER, e spostare lentamente il laser sulla bandierina o su altro oggetto desiderato, fino a quando un cerchietto circonda l'indicatore della bandierina. Se il fascio laser riconosce più di un oggetto (per esempio, la bandierina e gli alberi retrostanti), verrà visualizzata la distanza alla bandierina, mentre un cerchietto circonderà l'indicatore di PinSeeker™ segnalando all'utente che la distanza alla bandierina (cioè l'oggetto più vicino) è visualizzata sul VDT™ (come mostrato qui sotto). Può accadere che il fascio laser veda solo un oggetto nella sua traiettoria. In questo caso, la distanza verrà visualizzata ma, poiché è stato acquisito un solo oggetto, il cerchietto non circonderà l'indicatore della bandierina.

SUGGERIMENTO: Mentre si preme il pulsante POWER, spostare lentamente il dispositivo da un oggetto ad un altro, e costringere il laser a colpire diversi oggetti al fine di garantire la visualizzazione solo dell'oggetto più vicino fra quelli riconosciuti dal laser. Una volta che il dispositivo è spento, l'unità torna sempre per default all'ultima modalità usata.

SETUP MENU

LUMINOSITÀ DEL DISPLAY

Il Vivid Display Technology™ migliora nettamente contrasto, nitidezza e trasmissione della luce aumentando la luminosità della lettura digitale, facendo sì che la distanza sia leggibile anche in condizioni di scarsa illuminazione. È possibile scegliere tra quattro impostazioni dell'intensità, e questa è la prima impostazione del menu SETUP. Premere il pulsante MODE per 3 secondi per accedere al menu SETUP. L'impostazione corrente della luminosità lampeggerà (per esempio, BRT1, BRT2, BRT3 o BRT4); premere il pulsante MODE per passare dall'uno all'altro dei quattro livelli di intensità luminosa. "BRT1" corrisponde a minore intensità, "BRT4" a intensità massima. Premere il tasto MODE fino a che venga visualizzata l'impostazione di luminosità desiderata, quindi selezionare premendo e rilasciando il tasto POWER.

INDICAZIONE DELL'UNITÀ DI MISURA

Il Tour® Z6™ può visualizzare le distanze misurate in iarde o metri. Gli indicatori dell'unità di misura sono situati sulla parte inferiore destra del VDT™. Esistono due impostazioni di misurazione tra cui scegliere; la presente è la seconda all'interno del menu SETUP. Osservando attraverso l'oculare, premere il tasto "MODE" (Tasto "B" sul lato del dispositivo), mantenendo premuto per circa 3 secondied accedere così al menu SETUP. Tenendo premuto il tasto MODE si consente di selezionare uno dei livelli di luminosità. Quando si passa da iarde a metri, il cambio dell'unità di misura viene indicato con l'illuminazione della lettera M dell'indicatore dei metri, mentre la Y per l'indicatore delle iarde si spegne. Se si sta passando da metri a iarde, s'illumina la Y e si spegne la M. Il Tour® Z6™ ritornerà all'ultima unità di misura impostata tutte le volte che si accende l'unità.

SUPPORTO ACCESSORI

Nella parte inferiore del prodotto è montato un sostegno filettato che consente l'attacco ai seguenti accessori Bushnell® Golf:

Montaggio del golf gart: Per facilitare l'accesso fissare il telemetro al golf cart. Il morsetto a rilascio rapido fissato al golf cart può essere rimosso facilmente in seguito.

Monopiede tipo push/pull per golf cart: Con questo monopiede a telescopio si stabilizza la presa della mano. Fissare semplicemente il telemetro al monopiede e inserirlo nel portaombrelli da golf cart.

Ritrattore 360R: Per facilitare l'accesso durante il percorso, fissare il telemetro alla borsa da golf.

SPECIFICHE	
Dimensioni	15,75 x 8,12 x 3 cm
Peso	185 g.
Precisione della lettura di distanza	Fino a mezzo metro di precisione 5-125 metri con una precisione di + / - 1 yarda 125-1300 metri.
Portata	5–1189 Meters
Ingrandimento	6x
Diametro dell'obiettivo	21 mm
Rivestimento delle lenti	Rivestimento multistrato
Display	Vivid Display Technology™
Alimentazione	Batteria al litio da 3 volt (CR-2)
Campo visivo	119 metri a 914 metri
Massima estrazione pupillare	16 mm
Pupilla d'uscita	3,5 mm
Completamente impermeabile	Sì
Supporto accessori interno	Sì
Custodia e tracolla incluse	Sì

N. brevetto: 6,445,444 | 5,612,779 | 6,057,910 | 6,226,077 | 5,652,651 | 7,920,080 | 7,619,548

PULIZIA

Spolverare le lenti soffiandovi delicatamente (oppure usare un pennellino morbido per lenti). Per rimuovere sporco o impronte digitali dalle lenti, usare un panno di cotone morbido, passandolo con movimenti circolari. Utilizzando un panno ruvido o strofinando eccessivamente, si possono graffiare le lenti e provocare danni irreversibili. Per una pulizia più accurata si possono usare salviette per lenti e un detergente apposito o alcol isopropilico. Applicare sempre il fluido al tessuto utilizzato per la pulizia. Non applicare mai direttamente sulle lenti.

GARANZIA LIMITATA DI DUE ANNI

La garanzia che questo prodotto Bushnell® è esente da difetti di materiale e fabbricazione ha validità per due anni a decorrere dalla data di acquisto. In caso di difetto durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto purché sia restituito franco destinatario. Restano esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da abuso, maneggiamento improprio, installazione o manutenzione eseguiti da persone non autorizzate dal servizio di assistenza Bushnell.

A un prodotto restituito e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue:

1) Assegno/ordine di pagamento per l'importo di 10,00 $ per coprire i costi postali e di spedizione
2) Nome e indirizzo da utilizzare per la restituzione del prodotto
3) Una spiegazione del difetto
4) Scontrino riportante la data di acquisto
5) Il prodotto deve essere imballato in una scatola robusta, per prevenire danni durante il trasporto, e va spedito franco destinatario a uno dei seguenti indirizzi:

Recapito negli STATI UNITI:
Bushnell® Outdoor Products
Alla c.a.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

Recapito in CANADA:
Bushnell® Outdoor Products
Alla c.a.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Per prodotti acquistati fuori dagli Stati Uniti o dal Canada, rivolgersi al rivenditore locale per le clausole pertinenti della garanzia.

In Europa si può anche contattare la Bushnell® al seguente recapito:
Bushnell® Outdoor Products Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
GERMANIA
Tel.: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Questa garanzia dà specifici diritti legali.
Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra.

GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il telemetro o VDT™ non si accende:

• Spingere il tasto power.

• Controllare lo stato della batteria e, se necessario, sostituirla. Se il telemetro non risponde alla pressione di un tasto, sostituire la batteria con una batteria al litio da 3 volt CR2 di buona qualità.

• Verificare che il display sia regolato con il livello massimo di luminosità a contatto diretto con la luce del sole. Mentre viene premuto il tasto power, coprire le lenti dell'obiettivo per verificare che il display sia attivo. Cfr. le istruzioni sull'impostazione del livello di luminosità del display alla pagina 65.

Se il telemetro si spegne (il display si spegne al momento di alimentare il laser):

• La batteria è scarica o di scarsa qualità. Sostituire con una batteria al litio da 3 volt CR2di buona qualità.

Se non si riesce a misurare la distanza dal bersaglio:

• Accertarsi che VDT™ si illumini.

• Accertarsi che il pulsante power sia premuto.

• Assicurarsi che nulla, come la mano o un dito, stia bloccando le lenti dell'obiettivo (quelle più vicine al bersaglio) che emettono e ricevono gli impulsi laser.

• Accertarsi che l'unità rimanga ferma mentre si preme il pulsante power.

Nota: Non occorre cancellare l'ultima misura visualizzata prima di eseguire un'altra misura di distanza. Basta mirare al nuovo bersaglio utilizzando il reticolo del DVT™, premere il pulsante power e mantenerlo premuto finché non si visualizza la nuova misura. Le specifiche, le istruzioni e il funzionamento di questi prodotti sono passibili di modifiche senza preavviso.

ANNOTAZIONI FCC

Il presente apparecchio è stato testato e giudicato conforme ai limiti stabiliti per gli apparecchi digitali di classe B, secondo la sezione 15 delle norme FCC. Tali limiti sono stati fissati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose nelle installazioni residenziali. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e pertanto, se non viene installato e utilizzato in conformità alle istruzioni fornite potrebbe interferire con le comunicazioni radio. Non è comunque possibile garantire l'assenza delle di interferenze in ogni installazione. Nel caso in cui l'apparecchio interferisca con la ricezione radiotelevisiva, verificabile spegnendolo e riaccendendolo, si consiglia di eliminare l'interferenza in uno dei modi seguenti:
– Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
– Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
•Collegare l'apparecchio ad una presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
• Rivolgersi, se necessario, al concessionario o ad un tecnico competente.
Utilizzare il cavo interfaccia schermato per soddisfare i limiti dei dispositivi digitali definiti nel sottoparagrafo B della sezione 15 delle normative FCC. Le indicazioni ed il design sono soggetti a modifiche senza alcun preavviso né obbligo da parte del produttore.

SICUREZZA FDA

Prodotto laser classe 1 in accordo con la direttiva IEC 60825-1:2007.
Conforme agli standard 21 CFR 1040-10 e 1040.11 per i prodotti laser, salvo modifiche in virtù della Laser Notice n. 50, datata 24 giugno 2007.

Attenzione: Non vi sono controlli, regolazioni o procedure utilizzabili dall'utente. L'impiego di procedure non elencate in queste istruzioni può portare all'esposizione a invisibili raggi laser.

Bushnell®

LASER RANGEFINDERS

TOUR Z6

Modelo: 201960
LIT. #: 98-2263/10-11

PORTUGUÊS

201960 - Bushnell® Tour® Z6™ - Laser Rangefinder

Parabéns pela aquisição do Telémetro Laser Bushnell® Tour® Z6™, o nosso telémetro laser topo de gama para jogadores de golfe, utilizado por mais profissionais de golfe do que qualquer outra marca. O Tour® Z6™ é um instrumento óptico Telémetro Laser de precisão, concebido para proporcionar muitos anos de satisfação. Este folheto ajudá-lo-á a optimizar o desempenho, explicando os ajustes e funcionalidades bem como os cuidados a ter com este preciso instrumento óptico de telemetria laser. Para garantir a longevidade e optimização do desempenho, leia estas instruções antes de utilizar o seu Tour® Z6™.

INTRODUÇÃO

O seu Bushnell® Tour® Z6™ é um telémetro laser avançado de qualidade composto por processadores turbo e Digital Technology que permitem medir distâncias entre 5–1189 metros, combinando as vantagens de um monóculo compacto de qualidade com a nova tecnologia Vivid Display Technology™. Com dimensões de 3,3 x 10,16 x 7,37 cms e um peso de 227 gramas, o Tour® Z6™ com E.S.P.™ (Extreme. Speed. Precision.) oferece uma aquisição extremamente rápida e uma incrível precisão de 45,72 cms e 1/10 entre 5–114 metros, e de +/- 91,44 cm entre 114–1189 metros. O Tour® Z6™ incorpora o PinSeeker™, excelente qualidade óptica e é 100% impermeável.



TOUR Z6

COMO FUNCIONA A NOSSA TECNOLOGIA DIGITAL

O Tour® Z6™ emite ondas de energia infravermelha, invisíveis e seguras para os olhos. O microprocessador Advanced Digital e o chip ASIC (Application-Specific Integrated Circuit) do Tour® Z6™ permitem sempre leituras instantâneas e precisas. A tecnologia digital sofisticada calcula instantaneamente as distâncias, medindo o tempo que cada onda demora a percorrer a distância de ida e volta entre o telémetro e o alvo.

PRECISÃO DE MEDIÇÃO

Na maior parte das circunstâncias, a precisão de medição do Tour® Z6™ é de cerca de um metro. O alcance máximo do instrumento depende da reflectividade do alvo. Para a maior parte dos objectos, a distância máxima é de 914 metros, sendo de 1189 metros para objectos altamente reflectivos.

Nota: Obterá distâncias máximas superiores ou inferiores conforme as propriedades reflectivas do alvo específico e as condições ambientais no momento em que a distância ao objecto for medida. A cor, acabamento da superfície, tamanho e forma do alvo também afectam a reflectividade e alcance. Quanto mais brilhante for a cor, maior será o alcance. Por exemplo, o vermelho é altamente reflectivo, permitindo um alcance superior ao do preto, que é a cor menos reflectiva. Um acabamento brilhante também permite um alcance superior ao de um acabamento baço. É mais difícil medir a distância a alvos pequenos. A medição também é afectada pelo ângulo em relação ao alvo. Disparar para um alvo num ângulo de 90 graus (em que a superfície do alvo se encontra perpendicular ao percurso de voo das ondas de energia emitidas) permite um bom alcance, enquanto um ângulo pronunciado, pelo contrário, limita o alcance. Além disso, as condições de iluminação (por ex., o nível de luz solar) também afectam as capacidades de medição da unidade. Quanto menor for a luminosidade (por ex., com céu nublado), maior será o alcance máximo da unidade. Inversamente, os dias de sol intenso diminuem o alcance máximo da unidade.

E.S.P.™ (Extreme. Speed. Precision) optimiza a precisão de medição, dependendo das condições do alvo. O laser analisa diversas medições individuais da distância ao alvo, calculando e apresentando o melhor resultado possível. As características do alvo, tais como a reflectividade, forma e cor podem afectar a precisão de uma medição laser, mas a tecnologia E.S.P.™ avalia automaticamente as condições, melhorando a medição até uma precisão de 45,72 cms, sempre que possível, entre 5–114 metros. Quando tal acontece, a precisão da distância apresentada é refinada para uma leitura de 1/100. de metro.

INTRODUÇÃO

RESUMO OPERACIONAL

Ao olhar através do Tour® Z6™, pressione o botão de alimentação uma vez para activar o Vivid Display. Coloque o círculo de mira (localizado no centro do campo de visão) sobre um alvo a pelo menos 5 metros de distância e mantenha premido o botão de alimentação até que a leitura da distância seja apresentada na parte inferior do visor. Os retículos que circundam o círculo de mira indicam que o laser está a ser transmitido. Quando a distância tiver sido adquirida, poderá libertar o botão de alimentação. Os retículos que circundam o círculo de mira desaparecerão quando o botão de alimentação tiver sido libertado (isto é, quando o laser já não estiver a ser transmitido).

Nota: Uma vez activado, o visor manter-se-á activo e apresentará a última medição de distância durante sete segundos. Poderá pressionar novamente o botão de alimentação em qualquer momento para medir a distância a um novo alvo. Tal como para qualquer dispositivo laser, recomenda-se que não olhe directamente para as emissões durante longos períodos de tempo com lentes de aumento. O tempo máximo de transmissão (disparo) do laser é de sete segundos. Para disparar novamente, volte a pressionar o botão.

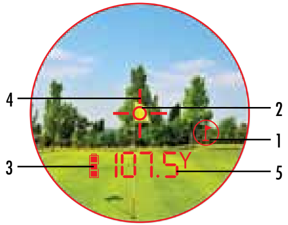
AJUSTAMENTO DA OCULAR

O seu Tour® Z6™ foi construído com uma ocular retráctil , concebida a pensar no conforto e que exclui a luz exterior. O Tour® Z6™ oferece uma abertura virtual extra longa. Se usar óculos certifique-se de que o apoio do olho se encontra recolhido, permitindo assim aproximar o olho da ocular para visualizar todo o campo de visão. O Tour® Z6™ também se encontra equipado com uma ocular ajustável (ajustamento de +/- 2 dioptrias) que permite focar o visor VDT™ relativamente à imagem. Rode simplesmente a ocular até que o visor vermelho se encontre focado.

INDICADORES VIVID DISPLAY

O seu Tour® Z6™ Vivid Display™ incorpora os seguintes indicadores iluminados:

Indicador PinSeeker™ (1)
Retículo de Mira (2)
Indicador do Nível da Bateria (3)
Laser Activo (4)
Distância apresentada em Jardas/Metros (5)



INDICADOR DO NÍVEL DA BATERIA

Indicador de Bateria:

Carga Completa
2/3 do nível da bateria remanescentes
1/3 do nível da bateria remanescente
Indicador de Bateria a Piscar - A bateria precisa de ser substituída; a unidade não poderá ser utilizada.

INSERIR A BATERIA

Remova a tampa da bateria do Posi-Thread™ levantando a alça da tampa e rodando-a no sentido anti-horário. Insira uma bateria de lítio CR2 de 3 volts no compartimento, começando pelo pólo negativo. Em seguida, volte a colocar a tampa da bateria do Posi-Thread™.

Nota: Recomenda-se a substituição da bateria pelo menos de 6 em 6 meses.

LASER ACTIVO

Os retículos que circundam o círculo de mira indicam que o laser está a ser transmitido. Quando a distância tiver sido adquirida, poderá libertar o botão de alimentação. Os retículos que circundam o círculo desaparecerão quando o botão de alimentação tiver sido libertado (isto é, quando o laser já não estiver a ser transmitido).

PINSEEKER™

Costuma encontrar problemas ao calcular a distância até à bandeira? Este modo avançado facilita a aquisição da bandeira, sem obter inadvertidamente distâncias a alvos em segundo plano (como árvores) que emitam sinais mais potentes.

Para facilitar a utilização, o dispositivo encontra-se sempre no Modo PinSeeker™.

Para o utilizar, alinhe o retículo do círculo de mira com a bandeira cuja distância pretende medir. Em seguida, mantenha premido o botão POWER (Alimentação) e mova lentamente o laser sobre a bandeira ou objecto pretendido até que o indicador da bandeira seja rodeado por um círculo. Se o feixe do laser reconhecer vários objectos (por ex., a bandeira e árvores em segundo plano), será apresentada a distância até à bandeira, sendo o indicador PinSeeker™ rodeado por um círculo para informar o utilizador de que a distância à bandeira (isto é, o objecto mais próximo) é apresentada no VDT™ (conforme mostrado abaixo). Por vezes, o feixe do laser poderá encontrar apenas um objecto no seu caminho. Neste caso, a distância será apresentada mas, como vários objectos não foram adquiridos, o indicador da bandeira não será rodeado por um círculo.

Sugestão: Enquanto pressiona o botão POWER, poderá mover lentamente o dispositivo de um objecto para outro, forçando intencionalmente o laser a atingir vários objectos para garantir que apenas é apresentado o mais próximo dos objectos reconhecidos pelo laser. Ao desligar o dispositivo, este será sempre reposto no último modo utilizado.

CONFIGURAÇÃO DE MENUS

LUMINOSIDADE DO VISOR

A tecnologia Vivid Display Technology™ melhora de forma dramática o contraste, clareza e transmissão da luz, aumentando simultaneamente a luminosidade da leitura digital, permitindo ler as distâncias mesmo em ambientes pouco iluminados. Existem quatro configurações de intensidade para escolher e esta é a primeira configuração dentro do menu SETUP (Configuração). Prima o botão MODE (Modo) por 3 segundos para entrar no menu SETUP. A definição de luminosidade actual piscará (BRT1, BRT2, BRT3 ou BRT4). Pressionando o botão MODE alternará entre as quatro definições de luminosidade. "BRT1" é a intensidade mais baixa, enquanto "BRT4" é a mais luminosa. Pressione simplesmente o botão MODE até que a definição de luminosidade pretendida seja apresentada, e seleccione-a pressionando e libertando o botão POWER.

OPÇÕES DAS UNIDADES DE MEDIDA

O Tour® Z6™ pode ser utilizado para medir distâncias em jardas ou metros. Os indicadores das unidades de medida encontram-se localizados na parte inferior direita do VDT™. Podem ser escolhidas duas definições de medição. Esta é a segunda definição do menu SETUP. Espreite pela ocular, pressione o botão "MODE" (botão "B" na parte lateral do dispositivo) e mantenha-o premido durante aproximadamente 3 segundos para entrar no menu SETUP. Pressionar o botão MODE alternará entre as definições de luminosidade. Se estiver a passar de jardas para metros, a alteração da unidade de medição será indicada pela iluminação do M no indicador de metros, enquanto o Y do indicador de jardas se apagará. Se estiver a passar de metros para jardas, ocorrerá o oposto. O Tour® Z6™ regressará à última definição de unidades de medição utilizada sempre que for desligado.

MONTAGEM DE ACESSÓRIOS

Moldado na base da unidade, um acessório de montagem roscado permite fixá-la nos seguintes acessórios de golfe Bushnell:

Montagem em Carrinho de Golfe: Fixa o telémetro ao seu carrinho de golfe, facilitando o acesso. O grampo de libertação rápida é fixado no carrinho de golfe, facilitando a posterior remoção.
Monópode de Carrinho Push/Pull: Estabilize a sua mão com este monópode telescópico. Fixe simplesmente o telémetro ao monópode e insira-o no suporte para guarda-chuva do carrinho.
Retractor 360R: Fixa o telémetro ao seu saco de golfe, facilitando o acesso ao deslocar-se no campo.

ESPECIFICAÇÕES	
Dimensões	3,3 x 10,16 x 7,37 cms
Peso	227 gramas
Precisão de Medição	Até ½ precisão quintal 5-125 metros, com precisão de + / - 1 jarda 125-1300 metros.
Alcance	5–1189 Metros
Aumento	6x
Diâmetro da Objectiva	21 mm
Revestimentos da Óptica	Multi-revestimento Total
Visor	Vivid Display Technology™
Fonte de Alimentação	Lítio de 3 volts (CR-2)
Campo de Visão	119,79 mts @ 914,4 mts
Abertura Virtual Extra Longa	16 mm
Tamanho de Pupila de Saída	3,5 mm
100% Impermeável	Sim
Montagem para Acessórios Incorporada	Sim
Inclui estojo e correia	Sim

Nrs. de Patentes: 6,445,444 | 5,612,779 | 6,057,910 | 6,226,077 | 5,652,651 | 7,920,080 | 7,619,548

LIMPEZA

Sopre cuidadosamente o pó ou detritos acumulados nas lentes (ou utilize uma escova suave para objectivas). Para remover sujidade ou impressões digitais, limpe com um pano de algodão suave, utilizando movimentos circulares. Usar um pano áspero ou esfregar excessivamente pode arranhar a superfície da lente e causar eventual dano permanente. Para limpar mais ainda, use lenço de papel de lente fotográfica e fluido de limpeza de lente tipo fotográfica ou álcool isopropil. Aplique sempre o fluido no tecido de limpeza – nunca directamente na lente.

GARANTIA LIMITADA DE DOIS ANOS

O seu produto Bushnell® possui uma garantia contra defeitos de material e mão-de-obra de dois anos a contar da data de compra. Se ocorrer um defeito sob esta garantia, nós, conforme nosso critério, repararemos ou substituiremos o produto, se você devolver o produto como pré-pago. Esta garantia não abrange danos provocados por utilização indevida ou manuseamento, instalação ou manutenção incorrecta por indivíduos estranhos ao Departamento de Assistência Autorizada da Bushnell.

Qualquer devolução feita sob esta garantia deve ser acompanhada pelos itens listados abaixo:

1) Um vale em dinheiro/cheque no valor de 10 dólares para cobrir os portes de envio e processamento
2) Nome e morada para devolução do produto
3) Uma explicação do defeito
4) Comprovativo da data de compra
5) O produto deverá ser bem embalado numa caixa de cartão rígido para evitar danos no transporte, com os portes pré-pagos, para a morada abaixo:

Nos E.U.A., enviar para:
Bushnell® Outdoor Products
Attn.: Reparos
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

No CANADÁ enviar para:
Bushnell® Outdoor Products
Atn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Para produtos comprados fora dos E.U.A. ou Canadá, contacte o seu fornecedor local para obter informações sobre a garantia aplicável.

Na Europa você pode também contactar Bushnell® em:
Bushnell® Outdoor Products Gmbh
Centro de serviço europeu
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
ALEMANHA
Telef.: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Esta garantia fornece seus direitos legais específicos.
Você pode ter outros direitos que variam de país para país.

TABELA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a unidade não ligar VDT™ não acende:

• Pressione o botão de alimentação.

• Verifique e, se necessário, substitua a bateria. Se a unidade não responder ao pressionar os botões, substitua a bateria por uma bateria de lítio CR2 de 3 volts de boa qualidade.

• Ao utilizar a unidade ao sol, certifique-se de que o visor se encontra na definição mais luminosa. Ao premir o botão de alimentação, cubra a objectiva para determinar se o visor se encontra ligado. Consulte as instruções sobre a definição de luminosidade do visor na Página 79.

Se a unidade se desligar (o ecrã não apresenta informações quando tenta activar o laser):

• A bateria está fraca ou é de má qualidade. Substitua-a por uma bateria de lítio CR2 de 3 volts de boa qualidade.

Se não for possível obter a distância ao alvo:

• Certifique-se de que o VDT™ se encontra iluminado.

• Certifique-se de que está a premir o botão de alimentação.

• Certifique-se de que nenhum objecto, tal como a sua mão ou dedo, está a bloquear as lentes da objectiva (lentes mais próximas do alvo), que emitem e recebem as ondas de laser.

• Certifique-se de que está a segurar firmemente na unidade ao pressionar o botão de alimentação.

NOTA: A última leitura de distância não tem de ser eliminada antes de medir a distância para outro alvo. Aponte simplesmente para o novo alvo utilizando o retículo do VDT™, pressione o botão de alimentação e mantenha-o premido até ser apresentada a nova leitura. As especificações, instruções e funcionamento destes produtos encontram-se sujeitas a alterações sem aviso prévio.

NOTA DA FCC

Este equipamento foi testado e encontra-se dentro dos limites para dispositivos digitais de Classe B, de acordo com a Parte 15 das normas FCC. Estes limites foram criados para fornecer protecção razoável contra a interferência danosa na instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de frequência e, se não for instalado e usado conforme as instruções, pode causar interferência danosa às comunicações de rádio. Contudo, não existe garantia de que a interferência não ocorra numa instalação em particular. Se este equipamento provocar efectivamente interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência adoptando uma ou várias das medidas seguintes:

• Reorientar ou reposicionar a antena de recepção.

• Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.

• Ligar o equipamento a uma tomada que se encontre num circuito diferente daquele a que o receptor se encontra ligado.

• Consultar o fornecedor ou obter ajuda junto de um técnico experiente de rádio/TV.

De modo a cumprir os limites para dispositivos digitais, deverá ser utilizado o cabo de interface blindado fornecido com o equipamento, de acordo com a sub-parte B da Parte 15 das normas FCC. O design e especificações encontram-se sujeitos a alterações sem obrigação de aviso prévio por parte do fabricante.

SEGURANÇA FDA

Produto a laser de classe 1 de acordo com IEC 608225-I-2007.
Respeita as normas 21 CFR 1040.10 e 1040.11 para produtos laser, excepto os desvios em conformidade com o Aviso Laser N.º 50, de 24 de Junho de 2007.

Cuidado: Não existem ajustes, procedimentos ou controlos de utilizador. A execução de procedimentos que não os aqui especificados poderá resultar no acesso à luz laser invisível.

TOUR Z6

www.bushnell.com